



---

*Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas*

---

**2018/0088(COD)**

21.9.2018

# **PAKEITIMAI 297–539**

**Pranešimo projektas**  
**Renate Sommer**  
(PE623.765v02-00)

ES vykdomo rizikos vertinimo maisto grandinėje skaidrumas ir tvarumas

Pasiūlymas dėl reglamento  
(COM(2018)0179 – C8-0144/2018 – 2018/0088(COD))



## Pakeitimas 297

Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32c straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Jeigu Sąjungos maistui skirtuose teisės aktuose numatyta, kad leidimo galiojimą galima pratęsti, potencialus prašymo pratęsti leidimo galiojimą pateikėjas praneša Tarnybai apie tyrimus, kuriuos ketina atlikti tuo tikslu. Gavusi tokį pranešimą Tarnyba surengia konsultacijas su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl numatytų tyrimų siekiant pratęsti leidimo galiojimą ir atsižvelgdama į gautas pastabas teikia rekomendacijas dėl numatomo pateikti prašymo pratęsti leidimo galiojimą turinio. Tarnybos patarimai teikiami nepažeidžiant paskesnio mokslinių grupių atliekamo prašymų pratęsti leidimo galiojimą vertinimo ir yra neprivalomo pobūdžio.

#### *Pakeitimas*

1. Jeigu Sąjungos maistui skirtuose teisės aktuose numatyta, kad leidimo galiojimą galima pratęsti, potencialus prašymo pratęsti leidimo galiojimą pateikėjas praneša Tarnybai apie tyrimus, kuriuos ketina atlikti tuo tikslu. Gavusi tokį pranešimą Tarnyba surengia konsultacijas su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl numatytų tyrimų siekiant pratęsti leidimo galiojimą ir atsižvelgdama į gautas pastabas, ***susijusias su numatomo atnaujinimo rizika***, teikia rekomendacijas dėl numatomo pateikti prašymo pratęsti leidimo galiojimą turinio. Tarnybos patarimai teikiami nepažeidžiant paskesnio mokslinių grupių atliekamo prašymų pratęsti leidimo galiojimą vertinimo ir yra neprivalomo pobūdžio.

Or. en

## Pakeitimas 298

Martin Häusling

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32c straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba konsultuojasi su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl tyrimų, kuriais grindžiami prašymai

#### *Pakeitimas*

2. Tarnyba konsultuojasi su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl tyrimų, kuriais grindžiami prašymai

suteikti leidimą, po to, kai Tarnyba juos paskelbia viešai pagal 38 ir 39–39f straipsnius, siekdama nustatyti, ar dėl prašymo suteikti leidimą dalyko yra kokių nors kitų svarbių mokslinių duomenų arba tyrimų. Ši nuostata netaikoma, kai vykstant rizikos vertinimo procesui pareiškėjai teikia kokią nors papildomą informaciją.

suteikti leidimą, po to, kai Tarnyba juos paskelbia viešai pagal 38 ir 39–39f straipsnius, siekdama nustatyti, ar dėl prašymo suteikti leidimą dalyko yra kokių nors kitų svarbių mokslinių duomenų arba tyrimų, **ir tai daro nepažeisdama Tarnybos įsipareigojimų pagal 33 straipsnį**. Ši nuostata netaikoma, kai vykstant rizikos vertinimo procesui pareiškėjai teikia kokią nors papildomą informaciją.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Viešos konsultacijos neturėtų būti vertinamos kaip geros kokybės ir išsamaus rizikos vertinimo panacėja. Tiesą sakant, viešose konsultacijose paprastai dalyvauja labai siaura auditorija. Tai yra EFSA atsakomybės sritis. Tikslų svarbių mokslinių duomenų nustatymą turėtų atlikti pati tarnyba, kaip nustatyta 33 straipsnyje. Viešos konsultacijos neturėtų reikšti, kad EFSA atleidžiama nuo šios pareigos.*

### **Pakeitimas 299**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32c straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba konsultuojasi su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl tyrimų, kuriais grindžiami prašymai suteikti leidimą, po to, kai Tarnyba juos paskelbia viešai pagal 38 ir 39–39f straipsnius, siekdama nustatyti, ar dėl prašymo suteikti leidimą dalyko yra kokių nors kitų svarbių mokslinių duomenų arba tyrimų. Ši nuostata netaikoma, kai vykstant rizikos vertinimo procesui pareiškėjai teikia kokią nors papildomą informaciją.

#### *Pakeitimas*

2. Tarnyba konsultuojasi su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl tyrimų, kuriais grindžiami prašymai suteikti leidimą, po to, kai Tarnyba juos paskelbia viešai pagal 38 ir 39–39f straipsnius, siekdama nustatyti, ar dėl prašymo suteikti leidimą dalyko yra kokių nors kitų svarbių mokslinių duomenų arba tyrimų, **kurie buvo atlikti pagal tarptautines gaires ir gerą laboratorinę praktiką**. Ši nuostata netaikoma, kai vykstant rizikos vertinimo procesui pareiškėjai teikia kokią nors papildomą informaciją.

**Pakeitimas 300**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32c straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba konsultuojasi su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl tyrimų, kuriais grindžiami prašymai suteikti leidimą, po to, kai Tarnyba juos paskelbia viešai pagal 38 ir 39–39f straipsnius, siekdama nustatyti, ar dėl prašymo suteikti leidimą dalyko yra kokių nors kitų svarbių mokslinių duomenų arba tyrimų. Ši nuostata netaikoma, kai vykstant rizikos vertinimo procesui pareiškėjai teikia kokią nors papildomą informaciją.

*Pakeitimas*

2. Tarnyba *per keturis mėnesius* konsultuojasi su suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene dėl tyrimų, kuriais grindžiami prašymai suteikti leidimą, po to, kai Tarnyba juos paskelbia viešai pagal 38 ir 39–39f straipsnius, siekdama nustatyti, ar dėl prašymo suteikti leidimą dalyko yra kokių nors kitų svarbių mokslinių duomenų arba tyrimų. Ši nuostata netaikoma, kai vykstant rizikos vertinimo procesui pareiškėjai teikia kokią nors papildomą informaciją

*Pagrindimas*

*Visoms suinteresuotosioms šalims ir visuomenei reikėtų suteikti pakankamai laiko kitiems susijusiems prieinamiems duomenims pateikti.*

**Pakeitimas 301**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32d straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisijos ekspertai taiko kontrolės priemones, įskaitant auditą, siekdami įsitikinti, kad bandymų įranga atitinka

*Pakeitimas*

Komisijos ekspertai *reguliariai* taiko kontrolės priemones, įskaitant auditą, siekdami įsitikinti, kad bandymų įranga

taikytinus bandymų ir tyrimų, kurie yra pateikiami Tarnybai kartu su prašymu suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, atlikimo standartus. Tokios kontrolės priemonės taikomos bendradarbiaujant su valstybių narių kompetentingomis institucijomis.

atitinka taikytinus bandymų ir tyrimų, kurie yra pateikiami Tarnybai kartu su prašymu suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, atlikimo standartus. Tokios kontrolės priemonės **taip pat apima patikrinimus, kurių metu nustatoma, ar pirminiai duomenys atitinka saugos tyrimų rezultatai. Apie tokias kontrolės priemones nepranešama ir jos** taikomos bendradarbiaujant su valstybių narių kompetentingomis institucijomis.

Or. en

## **Pakeitimas 302**

**Michel Dantin, Angélique Delahaye**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32d straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Komisijos ekspertai taiko kontrolės priemones, įskaitant auditą, siekdami įsitikinti, kad bandymų įranga atitinka taikytinus bandymų ir tyrimų, kurie yra pateikiami Tarnybai kartu su prašymu suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, atlikimo standartus. Tokios kontrolės priemonės taikomos bendradarbiaujant su valstybių narių kompetentingomis institucijomis.

#### *Pakeitimas*

Komisijos ekspertai taiko kontrolės priemones, įskaitant auditą, siekdami įsitikinti, kad **Sąjungoje arba trečiojoje šalyje esanti** bandymų įranga atitinka taikytinus bandymų ir tyrimų, kurie yra pateikiami Tarnybai kartu su prašymu suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, atlikimo standartus. Tokios kontrolės priemonės taikomos bendradarbiaujant su valstybių narių **ir atitinkamų trečiųjų šalių, kuriose yra ta įranga,** kompetentingomis institucijomis.

Or. fr

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu siekiama nustatyti teisinį pagrindą, kurio reikia norint suteikti galimybę Komisijos tarnyboms patikrinti trečiosiose šalyse esančias laboratorijas, atliekančias tyrimus, kuriais grindžiami prašymai suteikti leidimus. Trečiosiose šalyse neatliekant patikrinimų, ES esančios laboratorijos būtų vertinamos kitaip, nei už ES ribų esančios laboratorijos, nes šios*

laboratorijos negalėtų suteikti tokio paties patikimumo garantijos. Europos Sąjungos piliečiams tai būtų nepriimtina.

**Pakeitimas 303**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32d straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisijos ekspertai taiko kontrolės priemones, įskaitant auditą, siekdami **įsitikinti**, kad bandymų įranga atitinka taikytinus bandymų ir tyrimų, kurie yra pateikiami Tarnybai kartu su prašymu suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, atlikimo standartus. Tokios kontrolės priemonės taikomos bendradarbiaujant su **valstybių narių** kompetentingomis institucijomis.

*Pakeitimas*

Komisijos ekspertai taiko kontrolės priemones, įskaitant auditą, siekdami **užtikrinti**, kad **Sąjungoje ir trečiosiose šalyse esanti** bandymų įranga atitinka taikytinus bandymų ir tyrimų, kurie yra pateikiami Tarnybai kartu su prašymu suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, atlikimo standartus. Tokios kontrolės priemonės taikomos bendradarbiaujant su **atitinkamų šalių** kompetentingomis institucijomis.

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti kokybę ir vienodas veiklos sąlygas, šios kontrolės priemonės ir auditai turėtų būti atliekami ES ir užsienyje, pvz., kaip tai yra kitų žemės ūkio grandinės produktų ir įrenginių atveju.*

**Pakeitimas 304**  
**Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32e straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Tvirtinamieji tyrimai***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti;*

Or. en

**Pakeitimas 305**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32e straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.“;

*Pakeitimas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

***Įgaliojimai imtis iniciatyvos užsakyti patvirtinamuosius tyrimus taip pat suteikiami piliečiams tokiomis pat sąlygomis, kurios nustatytos Europos piliečių iniciatyvoje. Įvykdžiusi ir patikrinusi sąlygas, Komisija konsultuojasi su iniciatoriais ir Tarnyba dėl tyrimų ypatumų, o užsakymo procesas pradedamas nedelsiant. Daugumos tyrimų taikymo sritis yra platesnė, palyginti su įrodymais, kuriems taikomas patikrinimas arba piliečių patikrinimo iniciatyvos poreikis, tačiau taikymo sritis yra susijusi bent jau su prašymu (-ais) ir jos iniciatoriai turi būti patvirtinti. Šiuo tikslu***



*Komisija sukuria platformą ir mechanizmą, kuris sudaro sąlygas visuomenei pateikti savo prašymą užsakyti patvirtinamuosius tyrimus.“;*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Taip būtų padidintas visuomenės dalyvavimas ir piliečiams būtų suteikta teisė nurodyti sprendimų priėmėjams jiems nerimą keliančius konkrečius klausimus, o vieši pinigai būtų leidžiami visuomenės prašymams patenkinti.*

### **Pakeitimas 306**

**Michel Dantin, Angélique Delahaye**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32 e straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti **pateikimo** produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

#### *Pakeitimas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti **pateikiamo** produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija, **Europos Parlamentas ir valstybės narės** gali prašyti Tarybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti. **Kai mano esant reikalinga, Taryba, gavusi savo Valdančiosios tarybos nuomonę, taip pat gali užsakyti tvirtinamuosius tyrimus. Įsteigtas keturšalis Atrankos komitetas, kurį sudaro Komisija, valstybės narės, EFSA ir Europos Parlamentas. Jo tikslas – išnagrinėti prašymus atlikti tvirtinamuosius tyrimus ir suskirstyti juos pagal svarbą.**

Or. fr

## Pagrindimas

Šiuo pakeitimu tvirtinamųjų tyrimų mechanizmą siūloma įtraukti į kiek įmanoma plataus masto ir atvirą valdymą, kuriame dalyvautų ne tik Komisija, bet ir Parlamentas, valstybės narės ir EFSA. Šiuos tyrimus inicijuoja daugiašalis Atrankos komitetas. Galiausiai šių tyrimų finansavimas jau numatytas papildomame biudžete, kurį Europos Komisija siūlo skirti EFSA.

### Pakeitimas 307 Martin Häusling

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32e straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

*Nepažeisdama* pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.“;

#### *Pakeitimas*

*Nepažeisdamos* pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą **ir nepažeisdamos atsargumo principo taikymo kilus mokslinėms abejonėms**, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija, **valstybės narės arba Europos Parlamentas** gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti. **Patvirtinamieji tyrimai finansuojami pareiškėjų įnašais, mokamais į bendrą fondą. Komisija priima delegotąjį aktą pagal 57a straipsnį, kad nustatytų šio fondo veikimo sąlygas.**“;

Or. en

## Pagrindimas

Nuoroda į atsargumo principą yra svarbi siekiant užtikrinti, kad, užuot taikius atsargumo principą, nebūtų atliekami patvirtinamieji tyrimai, t. y. jie neturėtų būti užsakomi siekiant išlaikyti produktą rinkoje tuo atveju, jei nustatomi trūkumai. Viešieji pinigai nenaudojami bendrovių atliekamiems produktų saugos bandymams.

**Pakeitimas 308**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32 e straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.“;

*Pakeitimas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija, **Europos Parlamentas ir valstybės narės**, gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti. ***Jei mano, kad tai reikalinga, ir pasikonsultavusi su Valdančiąja taryba, Tarnyba taip pat gali prašyti atlikti patvirtinamuosius tyrimus.***“;

Or. en

**Pakeitimas 309**  
**Pavel Poc, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32e straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.“;

*Pakeitimas*

***Nepažeisdamos*** pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą ***ir nepažeisdamos atsargumo principo taikymo kilus mokslinėms abejonėms***, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija, ***valstybės narės arba Europos Parlamentas*** gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese

naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.“;

Or. en

### *Pagrindimas*

*EFSA reguliuojamus produktus gali įvertinti remdamasi tik pareiškėjų pateiktais prašymų suteikti leidimą dokumentų rinkiniais. Ji negali užsakyti atlikti papildomų tyrimų, kad patikrintų atitinkamos medžiagos arba produkto saugumo. Todėl Komisijos pasiūlyme numatyti patvirtinamieji tyrimai galėtų būti teigiamas aspektas kilus mokslinėms abejonėms, jeigu šie tyrimai nenaudojami vietoje atsargumo principo.*

### **Pakeitimas 310**

**Annie Schreijer-Pierik**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32 e straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

#### *Pakeitimas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis **ir po išsamių konsultacijų** Komisija gali prašyti Tarnybos užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

Or. nl

### **Pakeitimas 311**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32e straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis **Komisija** gali prašyti **Tarnybos** užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

*Pakeitimas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis, **kai yra duomenų spragų arba kilus mokslinėms abejonėms**, **Tarnyba** gali prašyti užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

Or. en

**Pakeitimas 312**

**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

32e straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti **Tarnybos** užsakyti mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

*Pakeitimas*

Nepažeisdama pareiškėjų prievolės pagal maistui skirtus teisės aktus įrodyti tvirtinti pateikimo produkto saugą, išimtinėmis aplinkybėmis Komisija gali prašyti užsakyti **nepriklausomus** mokslinius tyrimus siekiant patvirtinti rizikos vertinimo procese naudojamus įrodymus. Užsakytų tyrimų taikymo sritis gali būti didesnė nei įrodymų, kuriuos reikia patvirtinti.

Or. en

**Pakeitimas 313**

**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a) Įterpiamas šis 32ea straipsnis:**

**„Privalomi saugos bandymai**

**Už cheminių medžiagų saugos bandymus sumoka medžiagos pareiškėjas ir juos valdo EFSA bendradarbiaudama su nepriklausomomis laboratorijomis. EFSA apibrėžia privalomų laboratorinių bandymų rinkinį, pagrįstą teisiniais reikalavimais ir papildomomis abejonėmis dėl pavoju, pastebėtų mokslinėje literatūroje, ir pateikia juos per viešas konsultacijas.“;**

Or. en

**Pakeitimas 314**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
32 ea straipsnis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4b) Įterpiamas šis 32ea straipsnis:**

**„Saugos tyrimai**

**Produktų saugos bandymai, kurie patenka į EFSA kompetencijos sritį, grindžiami Tarnybos nustatytų privalomų bandymų rinkiniu. Bet kokie vadinamąja gera laboratorine praktika pagrįsti tyrimai turi būti papildyti ir patvirtinti kitu nepriklausomu moksliniu tyrimu.“;**

Or. en

**Pakeitimas 315**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
33 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a) 33 straipsnio 1 dalyje įterpiamas šis punktas:**

**„da) kombinatorinis ir kaupiamasis poveikis.“;**

Or. en

**Pakeitimas 316**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
33 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a) 33 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:**

**„Taikant šio straipsnio 1 dalį, Tarnyba glaudžiai bendradarbiauja su visomis nepriklausomomis informaciją renkančiomis organizacijomis, įskaitant esančias pareiškėjų šalyse, trečiojoje šalyse arba tarptautines įstaigas.“;**

Or. en

*Pagrindimas*

*Naujas žodis: „nepriklausomas“. Nepageidautina, kad EFSA savo duomenų rinkimų veikloje remtųsi šališkomis organizacijomis.*

**Pakeitimas 317**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 b punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
36 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4b) 36 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:**

**„1. Tarnyba skatina kurti jos veiklos srityse dirbančių nepriklausomų organizacijų Europos tinklą. Svarbiausias šio tinklo sukūrimo tikslas būtų mokslinio bendradarbiavimo palengvinimas koordinuojant veiklą, keitimasis informacija, bendrų projektų kūrimas ir įgyvendinimas, keitimasis kompetencija ir geriausia praktika Tarnybos veiklos srityse.“;**

Or. en

*Pagrindimas*

*Įterpta „nepriklausomų“. Nepageidautina, kad EFSA koordinuotų tinklą, kuriame galėtų veikti šališkos organizacijos.*

**Pakeitimas 318**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 c punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
36 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4c) 36 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:**

**„2. Valdančioji taryba Vykdomojo direktoriaus siūlymu sudaro viešai skelbtiną valstybėse narėse Komisijos paskirtų kompetentingų nepriklausomų**



*organizacijų ir viešųjų mokslinių tyrimų įstaigų, galinčių individualiai arba per tinklus padėti Tarnybai vykdyti jos misiją, sąrašą. Tarnyba gali šioms organizacijoms pavesti tam tikras užduotis, pirmiausia atlikti paruošiamąjį darbą, susijusį su mokslinėmis nuomonėmis ir moksliniais tyrimais, ir teikti mokslinę bei techninę pagalbą, rinkti duomenis ir nustatyti kylantį pavojų. Už kai kurių užduočių atlikimą gali būti suteikta finansinė parama.“;*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Įterpta: nepriklausomas; viešosios mokslinių tyrimų įstaigos; „valstybėse narėse Komisijos“; „moksliniai tyrimai“. Pageidautina, kad EFSA turėtų viešų mokslinių tyrimų įstaigų, su kuriomis ji prireikus galėtų bendradarbiauti atlikdama mokslinius tyrimus, sąrašą. Tą sąrašą turėtų parengti Komisija, o ne valstybės narės.*

## **Pakeitimas 319 Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 4 d punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
36 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4d) 36 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:**

*„3. Komisija, pasikonsultavusi su Tarnyba, priima deleguotuosius aktus pagal 57a straipsnį, kad papildytų šį reglamentą taisyklėmis, kuriose nustatomi viešosios mokslinių tyrimų įstaigos įtraukimo į kompetentingų nepriklausomų organizacijų sąrašą kriterijai, suderintų kokybės reikalavimų nustatymo tvarka ir bet kokią finansinę paramą reglamentuojančios finansinės taisyklės.*

**3a. Komisija, pasikonsultavusi su**

*Tarnyba, priima įgyvendinimo aktą, kuriame nustato šio straipsnio 1 ir 2 dalių taikymo įgyvendinimo taisykles. Šie įgyvendinimo aktai priimami pagal 58 straipsnio 2 dalį.“;*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Nauja: „viešosios mokslinių tyrimų“ prieš žodį „įstaigos“. Pageidautina, kad EFSA turėtų viešų mokslinių tyrimų įstaigų, su kuriomis ji prireikus galėtų bendradarbiauti atlikdama mokslinius tyrimus, tinklą.*

#### **Pakeitimas 320 Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba vykdo savo veiklą labai skaidriai.  
Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:

#### *Pakeitimas*

*Tarnyba vykdo savo veiklą labai skaidriai ir aktyviai skelbia turimą informaciją, laikydama si Orhuso konvencijos ir Reglamento (EB) Nr. 1367/2006, ypač jo 4 straipsnio. Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:*

Or. en

#### **Pakeitimas 321 Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba vykdo savo veiklą labai skaidriai.

#### *Pakeitimas*

*Tarnyba užtikrina aukšto lygio skaidrumą,*

Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:

*laikydamosi Orhuso konvencijos ir Reglamento (EB) Nr. 1367/2006, kuriuose nustatyta aktyvi nuolatinė informacijos apie aplinką sklaidą visuomenei. Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:*

Or. en

**Pakeitimas 322**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba vykdo savo veiklą labai skaidriai.  
Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:

*Pakeitimas*

Tarnyba vykdo savo veiklą labai skaidriai,  
*laikydamosi Orhuso konvencijos ir nepažeisdama reglamentų (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006 ir Direktyvos 2003/4/EB. Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:*

Or. en

*Pagrindimas*

*Naujas pasiūlymas turėtų padėti didinti skaidrumą, todėl jis neturėtų riboti teisių, kylančių iš dabartinių ES teisės aktų ir tarptautinių konvencijų.*

**Pakeitimas 323**  
**Pavel Poc, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba *vykdo savo veiklą labai skaidriai.*  
Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:

*Pakeitimas*

Tarnyba *aktyviai skleidžia turimą informaciją, kad užtikrintų aukšto lygio*

*skaidrumą, laikydama Orhuso konvencijos ir Reglamento (EB) Nr. 1376/2006. Ji nedelsdama viešai skelbia šiuos dalykus:*

Or. en

**Pakeitimas 324**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės ir protokolus;

*Pakeitimas*

a) **Valdančiosios tarybos, Patariamojo komiteto**, Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės ir protokolus;

Or. en

*Pagrindimas*

*Nėra jokios priežasties atleisti Valdančiosios tarybos ir Patariamojo komiteto nuo skaidrumo reikalavimų, nustatytų jų darbotvarkėse ir protokoluose.*

**Pakeitimas 325**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės ir protokolus;

*Pakeitimas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių, **dalyvių ir narių** darbotvarkės ir protokolus;

Or. en

**Pakeitimas 326**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės ir protokolus;

*Pakeitimas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės, *dalyvių sąrašus* ir protokolus;

Or. en

**Pakeitimas 327**  
**Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės ir protokolus;

*Pakeitimas*

a) Mokslo komiteto ir mokslinių grupių bei jų darbo grupių darbotvarkės, *dalyvių sąrašus* ir protokolus;

Or. en

**Pakeitimas 328**  
**Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) mokslinius duomenis, tyrimus ir

*Pakeitimas*

c) mokslinius duomenis, tyrimus ir

kitą prašymų suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus patvirtinamąją informaciją, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kitus mokslinius duomenis ir informaciją, kuriais grindžiami Europos Parlamento, Komisijos ir valstybių narių prašymai paskelbti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;

kitą prašymų suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus patvirtinamąją informaciją, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kitus mokslinius duomenis ir informaciją, kuriais grindžiami Europos Parlamento, Komisijos ir valstybių narių prašymai paskelbti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, atsižvelgiant į ***viršesniąjį viešąjį interesą atskleisti informaciją, ir*** konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;

Or. en

### **Pakeitimas 329** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies c punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) mokslinius duomenis, tyrimus ir kitą prašymų suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus patvirtinamąją informaciją, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kitus mokslinius duomenis ir informaciją, kuriais grindžiami Europos Parlamento, Komisijos ir valstybių narių prašymai paskelbti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, ***atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;***

#### *Pakeitimas*

c) mokslinius duomenis, tyrimus ir kitą prašymų suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus patvirtinamąją informaciją, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kitus mokslinius duomenis ir informaciją, kuriais grindžiami Europos Parlamento, Komisijos ir valstybių narių prašymai paskelbti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, pagal ***reglamentus (ES) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006;***

Or. en

### **Pakeitimas 330** **Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) informaciją, kurią grindžiami mokslinio darbo rezultatai, įskaitant mokslines nuomones, atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;

*Pakeitimas*

d) informaciją, kurią grindžiami mokslinio darbo rezultatai, įskaitant mokslines nuomones, **grupėse peržiūrėtas išvadas dėl pesticidų ir pagrįstas nuomones**, atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;

Or. en

*Pagrindimas*

*Mokslines nuomones teikia mokslinės kolegijos ir mokslinis komitetas, tačiau EFSA darbuotojai pasiekia ir kitų mokslinių rezultatų.*

**Pakeitimas 331**  
**Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) informaciją, kurią grindžiami mokslinio darbo rezultatai, įskaitant mokslines nuomones, atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;

*Pakeitimas*

d) informaciją, kurią grindžiami mokslinio darbo rezultatai, įskaitant mokslines nuomones, atsižvelgiant į **viršesnę viešąją interesą, susijusį su informacijos atskleidimu, ir** konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;

Or. en

**Pakeitimas 332**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies ha punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ha) informacija apie pareiškėjo  
pavadinimą ir paraiškos pavadinimą;*

Or. en

**Pakeitimas 333**  
**Lukas Mandl**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies i punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

i) *rekomendacijas, kurias* Tarnyba *pateikė* potencialiems pareiškėjams etape prieš prašymo pateikimą, kaip numatyta 32a ir 32c straipsniuose.

i) *bendruosius patarimus, kuriuos* Tarnyba *teikia* potencialiems pareiškėjams etape prieš prašymo pateikimą, kaip numatyta 32a ir 32c straipsniuose.

Or. de

*Pagrindimas*

*Siekiant remti MVĮ konkurencingumą ir inovacinį pajėgumą, labai svarbūs patarimai, teikiami prieš pateikiant prašymą. Lemiamą reikšmę turintis išlaidų veiksnys dažnai yra leidimo suteikimo procedūrai reikalingi tyrimai. Todėl, siekiant išvengti nereikalingų arba netikslingų tyrimų, patarimai turėtų apimti ir šiuos aspektus.*

**Pakeitimas 334**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam ***tikrą informaciją*** galima ***atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką*** elektroniniu formatu.“,

*Pakeitimas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei, ***jeigu elektroniniu būdu aiškiai užfiksuojami prieigą prie skirsnio gavusių asmenų įsipareigojimai ir jeigu taikomos veiksmingos, proporcingos ir nuo bet kokio neleistino informacijos panaudojimo, pvz., komerciniais tikslais, atgrasančios priemonės***. Tam ***tikros informacijos paiešką*** galima atlikti elektroniniu formatu. ***Specialiame Tarnybos svetainės skirsnyje bus pateikta informacija apie visas būtinas priemones, kuriomis siekiama užtikrinti, kad su pirmos pastraipos c, d ir i punktuose nurodyta informacija susipažįstantys asmenys nepanaudotų jos komerciniais tikslais. Šios priemonės bus orientuotos į komercinį dokumentų panaudojimą (jų pateikimą) ir juose esančios informacijos panaudojimą (jos nepateikiant). Tokios apsauginės priemonės bus sukurtos taip, kad užtikrintų veiksmingą apsaugą nuo informacijos panaudojimo komerciniais tikslais Sąjungoje ir trečiosiose šalyse.***“,

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisijos pasiūlymas nėra pakankamai griežtas atsižvelgiant į apsaugą nuo atskleistos informacijos panaudojimo komerciniais tikslais. ES rizikos vertinimo proceso skaidrumą ir tvarumą įmanoma padidinti nepalengvinant komercinių šalių galimybių netinkamai panaudoti informaciją jų pačių komerciniais tikslais. Tokia nesąžininga konkurencija nebūtų suderinama su naujausia ES politika sukurti „atnaujintą ES pramonės politikos strategiją“ (COM(2017)479 final).*

**Pakeitimas 335**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką elektroniniu formatu.“,

*Pakeitimas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ***naudojant žymėjimą vandens ženklais atsekamumo tikslais*** ir atlikti jos paiešką elektroniniu formatu.“ ***Specialiame Tarnybos svetainės skirsnyje bus pateikta informacija apie visas būtinas priemones, kuriomis siekiama užtikrinti apsaugą nuo neleistino dokumentų panaudojimo, pvz., komerciniais tikslais. Neleistino dokumentų panaudojimo atvejais reikėtų nustatyti veiksmingas ir proporcingas priemones ir baudas. Apsauginės priemonės bus sukurtos taip, kad užtikrintų veiksmingą apsaugą nuo dokumentų panaudojimo komerciniais tikslais Sąjungoje ir trečiosiose šalyse.***“,

Or. en

*Pagrindimas*

*Atskleidžiant informaciją reikėtų užtikrinti lengvą prieigą prie informacijos kartu apsaugant duomenų teikėją nuo to, kad konkurentai nepanaudotų šių duomenų neleistinu būdu. Taip pat reikėtų užtikrinti už netinkamą panaudojimą numatytų sankcijų vykdymą.*

**Pakeitimas 336**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką elektroniniu formatu.“,

*Pakeitimas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija *struktūrizuotai* skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei *ir reguliariai atnaujinamas*. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką elektroniniu *ir kompiuterio skaitomu* formatu.“,

Or. en

**Pakeitimas 337**

**Pavel Poc, Nicola Caputo, Jytte Guteland, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto a papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką elektroniniu formatu.“,

*Pakeitimas*

Pirmoje pastraipoje išvardyta informacija skelbiama specialiame Tarnybos interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką elektroniniu *ir tinkamu kompiuterio skaitomu* formatu.“,

Or. en

**Pakeitimas 338**

**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c punkte nurodyta informacija

*Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta informacija

atskleidžiama visuomenei *nepažeidžiant*:

atskleidžiama visuomenei *atsižvelgiant į Sąjungos interesą skatinti prieigą prie informacijos apie aplinką pagal Reglamentą (EB) Nr. 1376/2002 dėl Orhuso konvencijos nuostatų taikymo, visų pirma tais atvejais, kai informacija yra susijusi su teršalų išmetimu į aplinką.*

Or. en

### **Pakeitimas 339**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta informacija atskleidžiama visuomenei nepažeidžiant:

1 dalies c, **d ir i punktuose** nurodyta informacija atskleidžiama visuomenei nepažeidžiant:

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Aiškumo dėlei: c) prašymas suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kiti moksliniai duomenys ir informacija, kuria pagrindžiami prašymai, d) informacija, kuria grindžiamos jos mokslinio darbo išvados, įkaitant mokslines nuomones, i) rekomendacijos, kurias Taryba pateikė potencialiems pareiškėjams etape prieš prašymo pateikimą, kaip numatyta 32a ir 32c straipsniuose.*

### **Pakeitimas 340**

**Renate Sommer**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c **punkte** nurodyta informacija atskleidžiama visuomenei nepažeidžiant:

*Pakeitimas*

1 dalies c, **d ir i punktuose** nurodyta informacija atskleidžiama visuomenei nepažeidžiant:

Or. en

**Pakeitimas 341**  
**Lukas Mandl**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c **punkte** nurodyta informacija atskleidžiama visuomenei nepažeidžiant:

*Pakeitimas*

1 dalies c **ir i punktuose** nurodyta informacija atskleidžiama visuomenei nepažeidžiant:

Or. de

**Pakeitimas 342**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

**a) jokių intelektualinės nuosavybės teisių, susijusių su dokumentais arba jų turiniu ir**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Nėra jokios priežasties visiems informacijos atskleidimo reikalavimams taikyti intelektualinės*

nuosavybės teisių (INT) sąlyga. Be to, šiame punkte nėra jokio poreikio pateikti nuorodą į INT: „griežtos“ INT, pvz., patentai, autorių teisės arba prekių ženklai, jau bus saugomi pagal 38 straipsnio 1a dalies b punktą. „Švelnioms“ INT (komercinės paslaptys) bus taikoma 39 straipsnio 2 dalis.

**Pakeitimas 343**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) jokių intelektualės nuosavybės teisių, susijusių su dokumentais arba jų turiniu ir**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 344**  
**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) jokių intelektualės nuosavybės teisių, susijusių su dokumentais arba jų turiniu ir**

***Išbraukta.***

Or. en

*Pagrindimas*

*39 straipsnio 2 dalis skirta išsamiam informacijos, kurią galima pripažinti konfidencialia dėl komercinio slaptumo, sąrašui. Todėl tekste palikus 38 straipsnio 1a dalies a punktą, gali kilti neaiškumų.*

**Pakeitimas 345**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) *jokių intelektualinės nuosavybės teisių, susijusių su dokumentais arba jų turiniu ir*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 346**  
**Lukas Mandl**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) *jokių intelektualinės nuosavybės teisių, susijusių su dokumentais arba jų turiniu ir*

a) *jokių intelektualinės nuosavybės teisių arba komercinių paslapčių apsaugos pagal Direktyvą (ES) Nr. 2016/943, kai jos susijusios su dokumentais arba jų turiniu, ir*

Or. de

*Pagrindimas*

*Turi būti užkirstas kelias komercinių paslapčių atskleidimui, kaip tai suprantama pagal Direktyvą (ES) Nr. 2016/493 dėl neatskleistos praktinės patirties ir verslo informacijos (komercinių paslapčių) apsaugos nuo neteisėto jų gavimo, naudojimo ir atskleidimo. Visų pirma MVĮ dažnai neturi galimybių pakankamai apsaugoti savo intelektinę nuosavybę. Todėl tiek skelbiant tyrimus, tiek teikiant patarimus turėtų būti užtikrinta kuo geresnė komercinių paslapčių apsauga pagal Direktyvą (ES) Nr. 2016/493.*

**Pakeitimas 347**  
**Anja Hazekamp**

## Pasiūlymas dėl reglamento

### 1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) bet kokių Sąjungos maistui skirtų teisės aktų nuostatų, kuriomis apsaugomos novatorių investicijos renkant informaciją ir duomenis, kuriais grindžiami atitinkami prašymai suteikti leidimą (duomenų išimtinumo taisyklės).**

***Išbraukta.***

Or. en

## Pakeitimas 348

Martin Häusling

## Pasiūlymas dėl reglamento

### 1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies pirmos pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) bet kokių Sąjungos maistui skirtų teisės aktų nuostatų, ***kuriomis apsaugomos novatorių investicijos renkant informaciją ir duomenis, kuriais grindžiami atitinkami prašymai suteikti leidimą*** (duomenų išimtinumo taisyklės).

b) bet kokių Sąjungos maistui skirtų teisės aktų nuostatų, ***kuriomis bandymo arba tyrimo ataskaitos savininkui suteikiama laikina teisė neleisti bandymo ar tyrimo ataskaitos panaudoti kito pareiškėjo labui*** (duomenų išimtinumo taisyklės).

Or. en

## Pakeitimas 349

Renate Sommer

## Pasiūlymas dėl reglamento

### 1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies antra pastraipa



*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c **punkte** nurodytos informacijos atskleidimas visuomenei nelaikomas aiškiu arba numanomu leidimu arba licencija atitinkamus duomenis ir informaciją ir jų turinį naudoti, dauginti arba kitaip naudoti; Europos Sąjunga neatsako už tai, kaip juos naudoja trečiosios šalys.

*Pakeitimas*

1 dalies c, **d ir i punktuose** nurodytos informacijos atskleidimas visuomenei nelaikomas aiškiu arba numanomu leidimu arba licencija atitinkamus duomenis ir informaciją ir jų turinį naudoti, dauginti arba kitaip naudoti; Europos Sąjunga neatsako už tai, kaip juos naudoja trečiosios šalys.

***Valstybės narės nustato visas priemones, kurios yra būtinos siekiant užkirsti kelią bet kokiam įsipareigojimui, kurie prisiimami patenkant į tam tikrą Tarnybos svetainės dalį, pažeidimu. Priemonės ir sankcijos yra veiksmingos, proporcingos ir turi atgrasomąjį poveikį nuo bet kokio neleistino naudojimo, pvz., komerciniais tikslais.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Žr. pirmiau.*

**Pakeitimas 350**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

38 straipsnio 1a dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c **punkte** nurodytos informacijos atskleidimas visuomenei nelaikomas aiškiu arba numanomu leidimu arba licencija atitinkamus duomenis ir informaciją ir jų turinį naudoti, dauginti arba kitaip naudoti; Europos Sąjunga neatsako už tai, kaip juos naudoja trečiosios šalys.

*Pakeitimas*

1 dalies c, **d ir i punktuose** nurodytos informacijos atskleidimas visuomenei nelaikomas aiškiu arba numanomu leidimu arba licencija atitinkamus duomenis ir informaciją ir jų turinį naudoti, dauginti arba kitaip naudoti; Europos Sąjunga neatsako už tai, kaip juos naudoja trečiosios šalys. ***Valstybės narės nustato būtinas priemones ir baudas, kuriomis***

*siekiama užkirsti kelią tam, kad asmenys, kuriems suteikiama prieiga prie specialaus Tarnybos svetainės skirsnio, nepanaudotų informacijos neleistinu būdu. Šios priemonės ir baudos turi būti veiksmingos ir proporcingos.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Aiškumo dėlei: c) autorizacija pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kiti moksliniai duomenys ir informacija, kuria pagrindžiami prašymai, d) informacija, kuria grindžiamos jos mokslinio darbo išvados, įkaitant mokslines nuomones, i) rekomendacijos, kurias Tarnyba pateikė potencialiems pareiškėjams etape prieš prašymo pateikimą, kaip numatyta 32a ir 32c straipsniuose.*

### **Pakeitimas 351** **Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1a dalies antra pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c punkte nurodytos informacijos atskleidimas visuomenei nelaikomas aiškiu arba numanomu leidimu arba licencija atitinkamus duomenis ir informaciją ir jų turinį naudoti, dauginti arba kitaip naudoti; Europos Sąjunga neatsako už tai, kaip juos naudoja trečiosios šalys.

#### *Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodytos informacijos atskleidimas visuomenei nelaikomas aiškiu arba numanomu leidimu arba licencija atitinkamus duomenis ir informaciją ir jų turinį naudoti, dauginti arba kitaip naudoti **komerciniais tikslais**; Europos Sąjunga neatsako už tai, kaip juos naudoja trečiosios šalys.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Nepriklausomiems mokslininkams turi būti sudarytos galimybės panaudoti susijusius duomenis arba atgaminti susijusius tyrimus. Siekiant užtikrinti visišką saugumą, galima aptarti (Europos vaistų agentūros pavyzdys) galimybę paskelbtai informacijai naudoti vandens ženklavimą taip atkreipiant dėmesį į draudimą naudoti ją komerciniais tikslais.*

**Pakeitimas 352**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 1 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. [Praėjus 30 mėnesių nuo įsigaliojimo] valstybės narės, remdamosi patirtimi, įgyta taikant šį reglamentą, teikia Komisijai pranešimus apie bet kokį priemonių ir baudų pažeidimą ir jų veiksmingumą.***

***Remdamasi šiais pranešimais Komisija, [praėjus 6 mėnesiams] teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje nurodoma, kokių mastu reikia pakeisti šį reglamentą.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Grijžtamąją informaciją apie priemonių ir baudų veiksmingumą reikėtų teikti per santykinai trumpą terminą, kad, kai tinkama, būtų galima atlikti būtinus informacijos atskleidimo ir konfidencialios verslo informacijos (KVI) sistemos pakeitimus.*

**Pakeitimas 353**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto c a papunktis (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 straipsnio 3a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ca) Papildoma šia dalimi:***  
***„3a. Šis straipsnis neturi poveikio 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką, Reglamento***

**Pakeitimas 354**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 5 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
38 a straipsnis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a) Įterpiamas šis 32a straipsnis:**

**„38a straipsnis**

*Atsižvelgdama į EFSA konsultavimosi gaires, kuriomis siekiama padidinti rizikos vertinimo skaidrumą, Tarnyba taiko trijų etapų procedūrą. Pirmiausiai ji paskelbia mokslinės nuomonės projektą.*

*Paskelbdama mokslinės nuomonės projektą, Tarnyba atskleidžia šią informaciją:*

- a) mokslinius duomenis, tyrimus ir kitą prašymų suteikti leidimą pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus patvirtinamąją informaciją, įskaitant papildomą pareiškėjų pateiktą informaciją, taip pat kitus mokslinius duomenis ir informaciją, kuriais grindžiami Europos Parlamento, Komisijos ir valstybių narių prašymai paskelbti mokslinę nuomonę, atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;*
- b) visą paraiškos dokumentą, atsižvelgdama į konfidencialios informacijos apsaugą ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;*
- c) informaciją, kurią grindžiami mokslinio darbo rezultatai, įskaitant*

*mokslines nuomones, atsižvelgiant į konfidencialios informacijos ir asmens duomenų apsaugą pagal 39–39f straipsnius;*

*d) informaciją apie Tarnybos ir įmonių konsultacinius pokalbius pagal 32a ir 32c straipsnius prieš prašymo pateikimą.*

*Paskelbusi mokslinės nuomonės projektą, Tarnyba per šešias savaites surengia konsultacijas su suinteresuotosiomis šalimis ir visuomene dėl tyrimų, kuriais patvirtinami prašymai suteikti leidimą, siekdama nustatyti, ar yra kitų svarbių prieinamų mokslinių duomenų ar tyrimų, susijusių su prašymo suteikti leidimą dalyku. Konsultacijų rezultatai, įskaitant suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas, skelbiami viešai techninėje ataskaitoje, kuri pridedama prie Tarnybos galutinės mokslinės nuomonės. Savo galutinėje mokslinėje nuomonėje Tarnyba nurodo, kaip buvo atsižvelgta į suinteresuotųjų šalių pastabas.“;*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Autorius nustato trijų etapų metodą, kad padidintų rizikos vertinimo procedūros, pagrįstos EFSA konsultacijų gairėmis, kurias Tarnyba jau naudoja dėl medžiagų, kurioms netaikoma oficiali prašymo pateikimo procedūra (pvz., aspartamas, BPA, kofeinas), skaidrumą. Šio metodo naudojimas padeda užtikrinti tinkamą pusiausvyrą tarp poreikio apsaugoti pareiškėjų komercinius interesus ir poreikio didinti mokslinio rizikos vertinimo skaidrumą, matomumą ir atvirumą suinteresuotųjų šalių atžvilgiu.*

**Pakeitimas 355**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio antraštė

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Slaptumas***

***Skaidrumo apribojimai***

Or. en

**Pakeitimas 356**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Nukrypdama nuo 38 straipsnio Tarnyba neskelbia informacijos, kurią prašoma laikyti konfidencialia, šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

1. Nukrypdama nuo 38 straipsnio ***ir nepažeisdama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001*** Tarnyba neskelbia informacijos, kurią prašoma ir leidžiama laikyti konfidencialia, laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.

Or. en

**Pakeitimas 357**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Nukrypdama nuo 38 straipsnio Tarnyba neskelbia informacijos, kurią prašoma ***laikyti konfidencialia***, šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

1. Nukrypdama nuo 38 straipsnio Tarnyba neskelbia informacijos, kurią prašoma ***tvarkyti konfidencialiai***, šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

Or. en

**Pakeitimas 358**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia *tik* toliau išvardytą informaciją, *kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo*, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

*Pakeitimas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia *informaciją, išskyrus atvejus kai yra viršesnis viešasis interesas atskleisti informaciją, jeigu, atsižvelgiant į* toliau išvardytą informaciją, *iš pareiškėjo prašymo laikyti konfidencialia informaciją matyti, kad kiekvienas informacijos punktas yra tinkamai pagrįstas ir šį pagrindimą galima patikrinti, kad atskleidimas galėtų padaryti konkrečių ir faktinę žalą* tam tikriems *komerciniams* interesams,

Or. en

**Pakeitimas 359**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, *kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo*, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

*Pakeitimas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, *jeigu iš tinkamai pagrįsto ir pagrįstai patikrinamo prašymo laikyti konfidencialia informaciją matyti, kad, atskleidus tokią informaciją, gali būti padaryta didelė, konkreti ir faktinė žala* tam tikriems *pareiškėjo komerciniams* interesams:

Or. en

## Pakeitimas 360

Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Martin Häusling, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, *kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo*, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

#### *Pakeitimas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, *jeigu iš tinkamai pagrįsto ir pagrįstai patikrinamo prašymo laikyti konfidencialia informaciją matyti, kad, atskleidus tokią informaciją*, gali būti padaryta *konkreči ir* didelė žala tam tikriems *pareiškėjo komerciniams* interesams:

Or. en

## Pakeitimas 361

Renate Sommer

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba *gali sutikti* laikyti konfidencialia *tik* toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

#### *Pakeitimas*

2. Tarnyba *sutinka* laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams, *išskyrus atvejus, kai įrodoma priešingai*:

Or. en



## Pagrindimas

Komisijos pasiūlymu ES konkrečių sektorių teisės aktuose, susijusiuose su ES maisto teise, prievolė įrodyti, susijusi su tam tikrais informacijos aspektais, kurie ilgą laiką buvo pripažįstami konfidencialia verslo informacija (KVI), perkeliama priešingai šaliai. Tai daroma nepateikiant šio esminio pakeitimo paaiškinimo. Šis nepagrįstas prievolės įrodyti perkėlimas turėtų būti ištaisytas.

### **Pakeitimas 362** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, **kaip matyti** iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

*Pakeitimas*

2. Tarnyba gali sutikti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, **kaip matyti** iš įmanomo patikrinti pagrindimo, **Tarnyba gali priėti prie išvados, kad** gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

Or. en

### **Pakeitimas 363** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 1 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

**1) *metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 364**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 1 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas;

*Pakeitimas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, ***jei pareiškėjas, pateikdamas patikrinamą pagrindimą, įrodo, kad, taikant tokį metodą, į aplinką nebus išmetami teršalai ir nebus daromas žalingas poveikis sveikatai ir aplinkai;***

**Pakeitimas 365**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 1 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas;

*Pakeitimas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, ***jei pareiškėjas, pateikdamas patikrinamą pagrindimą, įrodo, kad, taikant tokį metodą, į aplinką nebus išmetami teršalai***

*ir nebus daromas žalingas poveikis sveikatai ir aplinkai;*

Or. en

**Pakeitimas 366**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 1 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas;

*Pakeitimas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, ***išskyrus atvejus, kai tai yra svarbu siekiant suvokti galimą poveikį sveikatai ir aplinkai;***

Or. en

**Pakeitimas 367**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 1 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, ***įskaitant mokslinę nuomonę***, dalykas;

*Pakeitimas*

1) metodas ir kitos su tuo metodu susijusios techninės ir pramoninės specifikacijos, naudojamos gaminant produktą, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus dalykas;

Or. en

**Pakeitimas 368**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 2 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2) gamintojo ar importuotojo ir  
pareiškėjo ar leidimo turėtojo komerciniai  
ryšiai;**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 369**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 3 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3) komercinė informacija,  
atskleidžianti pareiškėjo šaltinius, rinkos  
dalis arba verslo strategiją ir,**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 370**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 3 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3) komercinė informacija,**

**3) komercinė informacija,**

atskleidžianti pareiškėjo šaltinius, rinkos dalis arba verslo strategiją *ir*,

atskleidžianti pareiškėjo šaltinius, rinkos dalis, ***naujoviškus produktų pasiūlymus*** arba verslo strategiją ***ir komercines paslaptis, kaip apibrėžta 2016 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/943 dėl neatskleistos praktinės patirties ir verslo informacijos (komercinių paslapčių) apsaugos nuo neteisėto jų gavimo, naudojimo ir atskleidimo 2 straipsnio 1 dalyje.***

Or. en

### *Pagrindimas*

*Direktyva (ES) 2016/943 dėl neatskleistos praktinės patirties ir verslo informacijos (komercinių paslapčių) apsaugos nuo neteisėto jų gavimo, naudojimo ir atskleidimo taikoma komercinėms paslaptims ir turėtų būti visa apimtimi taikoma priimant sprendimus dėl galimybės tam tikrą informaciją laikyti konfidencialia.*

### **Pakeitimas 371** **Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 4 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

**4) produkto, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, kiekybinė sudėtis.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

### **Pakeitimas 372** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 4 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

4) *produkto, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, kiekybinė sudėtis.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 373**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 4 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

4) produkto, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, kiekybinė sudėtis.

*Pakeitimas*

4) produkto, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, kiekybinė sudėtis, *išskyrus atvejus, kai tai yra svarbu siekiant suvokti galimą poveikį sveikatai ir aplinkai.*

Or. en

**Pakeitimas 374**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalies 4 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

4) produkto, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, kiekybinė sudėtis.

*Pakeitimas*

4) produkto, kuris yra prašymo atskleisti mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslinę nuomonę, dalykas, kiekybinė sudėtis, *išskyrus atvejus, kai tai yra svarbu siekiant suvokti galimą poveikį sveikatai ir aplinkai.*

**Pakeitimas 375**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Šios nukrypti leidžiančios nuostatos aiškinamos siaurai.**

Or. en

**Pakeitimas 376**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. 2 dalyje pateiktu informacijos sąrašu nėra pažeidžiami jokie konkretūs Sąjungos maistui skirti teisės aktai.

3. 2 dalyje pateiktu informacijos sąrašu ***nepanaikinama galimybė pateikti prašymą laikyti konfidencialia kitą informaciją, kuriai netaikoma šio straipsnio 2 dalyje numatyta konfidencialumo prezumpcija, ir*** nėra pažeidžiami jokie konkretūs Sąjungos maistui skirti teisės aktai.

Or. en

*Pagrindimas*

*Komisijos pasiūlyme informacijos, kurią galima prašyti laikyti konfidencialia, kiekis sumažinamas pateikiant išsamų tokios informacijos sąrašą. Tai reiškia, kad EFSA, priimdama sprendimus dėl informacijos atskleidimo, negali atsivėlgti į kiekvieno atvejo aplinkybes. Ši situacija gerokai skiriasi nuo Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei*

*susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais, kuris taip pat taikomas EFSA turimiems dokumentams, nuostaty.*

**Pakeitimas 377**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. *Neatsižvelgiant į 2 ir 3 dalis, toliau išvardyta informacija vis dėlto skelbiama viešai:*

*Pakeitimas*

4. *Tarnyba konfidencialia nelaiko toliau išvardytos informacijos:*

Or. en

**Pakeitimas 378**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies a punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) *kai būtina imtis skubių veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, kaip antai ekstremaliosiose situacijose, Tarnyba gali atskleisti 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją ir*

*Pakeitimas*

a) *kai yra viršesnis viešasis interesas atskleisti informaciją,*

Or. en

**Pakeitimas 379**  
**Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**



*Komisijos siūlomas tekstas*

a) ***kai būtina imtis skubių veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, kaip antai ekstremaliosiose situacijose, Tarnyba gali atskleisti 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją ir***

*Pakeitimas*

a) ***informacija, susijusi su žmonių sveikata, gyvūnų sveikata arba aplinka, įskaitant ekstremaliosias situacijas,***

Or. en

**Pakeitimas 380**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kai ***būtina imtis skubių veiksmų*** siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, kaip antai ekstremaliosiose situacijose, ***Tarnyba gali atskleisti 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją ir***

*Pakeitimas*

a) ***informacija, kurią galima laikyti esmine,*** siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, kaip antai ekstremaliosiose situacijose

Or. en

**Pakeitimas 381**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kai būtina imtis skubių veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą,

*Pakeitimas*

a) kai būtina imtis skubių veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą,

gyvūnų sveikatą arba aplinką, kaip antai ekstremaliosiose situacijose, Tarnyba gali atskleisti 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją *ir*

gyvūnų sveikatą arba aplinką, kaip antai ekstremaliosiose situacijose, Tarnyba gali atskleisti 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją *arba*

Or. en

## **Pakeitimas 382**

**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39 straipsnio 4 dalies a punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kai būtina imtis **skubių** veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, **kaip antai ekstremaliosiose situacijose**, Tarnyba **gali atskleisti** 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją *ir*

*Pakeitimas*

a) kai būtina **laiku** imtis veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, Tarnyba **atskleidžia** 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją *ir*

Or. en

## **Pakeitimas 383**

**Anja Hazekamp**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39 straipsnio 4 dalies a punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kai būtina imtis **skubių** veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, **kaip antai ekstremaliosiose situacijose**, Tarnyba **gali atskleisti 2 ir 3 dalyse nurodytą** informaciją *ir*

*Pakeitimas*

a) kai būtina imtis veiksmų siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, **įskaitant ekstremaliąsias situacijas**, Tarnyba **atskleis bet kokią** informaciją, **kuri yra būtina**

Or. en

**Pakeitimas 384**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies a punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **kai būtina imtis skubių veiksmų siekiant** apsaugoti **visuomenės** sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, **kaip antai ekstremaliosiose situacijose**, Tarnyba **gali atskleisti** 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją ir

*Pakeitimas*

a) **jei, atsižvelgiant į aplinkybes, reikia** apsaugoti **žmonių** sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aplinką, Tarnyba **atskleidžia** 2 ir 3 dalyse nurodytą informaciją ir

Or. en

*Pagrindimas*

*Nepriimtina, kad su sveikatos arba aplinkos apsauga susijusi informacija būtų atsileidžiama tik kilus faktiniam pavojui. Dabartinės GMO taisyklės („Susidarius atitinkamoms su žmonių arba gyvūnų sveikatos ar aplinkos apsauga susijusioms aplinkybėms“) ir Pesticidų reglamente nustatytos taisyklės („Kai yra viršesnis viešasis interesas atskleisti informaciją“) yra daug platesnės, palyginti su apribojimu užtikrinti apsaugą tik ekstremaliosiose situacijose. Todėl dėl naujo pasiūlymo būtų sumažintas skaidrumo lygis, kuris nėra priimtinas.*

**Pakeitimas 385**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu sveikatai.

*Pakeitimas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu **(žmonių ir gyvūnų)** sveikatai **ir (arba)**

*poveikiu aplinkai.*

Or. en

**Pakeitimas 386**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu sveikatai.

*Pakeitimas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu **žmonių** sveikatai, **biologinei įvairovei arba aplinkai.**

Or. en

**Pakeitimas 387**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu sveikatai.

*Pakeitimas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu **žmonių** sveikatai, **gyvūnų sveikatai arba poveikiu aplinkai.**

Or. en

## Pagrindimas

*Teisės aktas, kuriam taikomas šis pasiūlymas, yra susijęs ne tik su žmonių sveikata, bet ir su pesticidų, GMO ar gyvūnų sveikatos srityse galiojančiais teisės aktais.*

### **Pakeitimas 388** **Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba ***ir kuri yra susijusi su nuspėjamu poveikiu sveikatai.***

*Pakeitimas*

b) informacija, įtraukta į mokslinio darbo išvadas, įskaitant mokslines nuomones, kurią pateikia Tarnyba.

Or. en

### **Pakeitimas 389** **Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies ba punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

***ba) bet kokia informacija, kuri yra susijusi su viršesniu viešuoju interesu atskleisti informaciją pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 1376/2006 6 straipsnį, visų pirma tais atvejais, kai informacija yra susijusi su teršalų išmetimu į aplinką.***

*Pakeitimas*

Or. en

**Pakeitimas 390**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ba) kai yra viršesnis viešasis interesas  
atskleisti informaciją.*

Or. en

*Pagrindimas*

*Ši nuostata jau dabar yra įtraukta į Pesticidų reglamentą ir jos nereikėtų atsisakyti.*

**Pakeitimas 391**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ba) kai yra viršesnis viešasis interesas  
atskleisti informaciją.*

Or. en

**Pakeitimas 392**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4 dalies b a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) informacija, susijusi su potencialiu teršalų išmetimu į aplinką.**

Or. en

**Pakeitimas 393  
Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio pirmos pastraipos 6 punktą  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 4a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Ši nuostata neturi poveikio  
Direktyvai 2003/4/EB ir reglamentams  
(EB) Nr. 1049/2001 ir (EB)  
Nr. 1367/2006.**

Or. en

**Pakeitimas 394  
Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39a straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1. Teikdamas prašymą suteikti leidimą, patvirtinamuosius mokslinius duomenis ir kitą papildomą informaciją pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, pareiškėjas gali prašyti, kad tam tikros pateiktos informacijos dalys būtų laikomos konfidencialiomis, kaip numatyta 39 straipsnio 2 ir 3 dalyse. Kartu su tokiu prašymu pateikiamas įmanomas patikrinti pagrindimas, iš kurio**

**Išbraukta.**

*matyti, kad atskleidus tam tikrą informaciją padaroma didelė žala tam tikriems interesams, kaip numatyta 39 straipsnio 2 ir 3 dalyse.*

Or. en

**Pakeitimas 395**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39a straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Teikdamas prašymą suteikti leidimą, patvirtinamuosius mokslinius duomenis ir kitą papildomą informaciją pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, pareiškėjas gali prašyti, kad tam tikros pateiktos informacijos dalys būtų laikomos konfidencialiomis, kaip numatyta 39 straipsnio 2 ir 3 dalyse. ***Kartu su tokiu prašymu pateikiamas įmanomas patikrinti pagrindimas, iš kurio matyti, kad atskleidus tam tikrą informaciją padaroma didelė žala tam tikriems interesams, kaip numatyta 39 straipsnio 2 ir 3 dalyse.***

*Pakeitimas*

1. Teikdamas prašymą suteikti leidimą, patvirtinamuosius mokslinius duomenis ir kitą papildomą informaciją pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus, pareiškėjas gali prašyti, kad tam tikros pateiktos informacijos dalys būtų laikomos konfidencialiomis, kaip numatyta 39 straipsnio 2 ir 3 dalyse. ***Prie prašymo, teikiamo pagal 39 straipsnio 3 dalį pridodamas pagrįstas pareiškimas, įskaitant atitinkamus įmanomus patikrinti įrodymus, iš kurių matyti, kad atskleidus tam tikrą informaciją gali būti pakenkta tam tikriems interesams.***

Or. en

**Pakeitimas 396**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39a straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kai pareiškėjas pateikia prašymą

*Pakeitimas*

2. Kai pareiškėjas pateikia prašymą



laikyti informaciją konfidencialia, jis pateikia nekonfidencialų ir konfidencialų informacijos variantą standartiniais duomenų formatais, jei jie nustatyti, kaip numatyta 39f straipsnyje.

Nekonfidencialiame informacijos variante nėra informacijos, kurią pareiškėjas **laiko** konfidencialia pagal 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. Konfidencialiame informacijos variante pateikiama visa informacija, įskaitant informaciją, **kurią pareiškėjas laiko konfidencialia**. Informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, konfidencialiame variante yra aiškiai pažymėta. Pareiškėjas aiškiai nurodo **pagrindus**, dėl kurių **tam tikrą informaciją** prašoma laikyti **konfidencialia**.

laikyti informaciją konfidencialia, jis pateikia nekonfidencialų ir konfidencialų informacijos variantą standartiniais duomenų formatais, jei jie nustatyti, kaip numatyta 39f straipsnyje.

Nekonfidencialiame informacijos variante nėra informacijos, kurią pareiškėjas **prašo laikyti** konfidencialia pagal 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. **Ši informacija užtušuojama juodai**. Konfidencialiame informacijos variante pateikiama visa informacija, įskaitant informaciją, **kuri, pareiškėjo manymu, yra konfidenciali**. Informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, konfidencialiame variante yra aiškiai pažymėta. Pareiškėjas aiškiai nurodo **patikrinamus pagrindimus**, dėl kurių **kiekvieną informacijos punktą** prašoma laikyti **konfidencialiu**.

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Svarbu nurodyti, kaip reikia tvarkyti informaciją, kuri, pareiškėjo manymu, yra konfidenciali. Juodo užtušavimo naudojimas yra lengvas ir pripažintas būdas, kuris sudaro sąlygas įvertinti bent jau konfidencialia laikytinos informacijos kiekį.*

#### **Pakeitimas 397** **Guillaume Balas**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą** Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 39 a straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kai pareiškėjas pateikia prašymą laikyti informaciją konfidencialia, jis pateikia nekonfidencialų ir konfidencialų informacijos variantą standartiniais duomenų formatais, jei jie nustatyti, kaip numatyta 39f straipsnyje. Nekonfidencialiame informacijos variante **nėra informacijos, kurią pareiškėjas laiko**

#### *Pakeitimas*

2. Kai pareiškėjas pateikia prašymą laikyti informaciją konfidencialia, jis pateikia nekonfidencialų ir konfidencialų informacijos variantą standartiniais duomenų formatais, jei jie nustatyti, kaip numatyta 39f straipsnyje. Nekonfidencialiame informacijos variante **juodai užtušuojama informacija, kuri,**

**konfidencialia** pagal 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. Konfidencialiame informacijos variante pateikiama visa informacija, įskaitant informaciją, **kurią pareiškėjas laiko konfidencialia**. Informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, konfidencialiame variante yra aiškiai pažymėta. Pareiškėjas aiškiai nurodo **pagrindus**, dėl kurių **tam tikrą informaciją** prašoma laikyti **konfidencialia**.

**pareiškėjo manymu, yra konfidenciali** pagal 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. Konfidencialiame informacijos variante pateikiama visa informacija, įskaitant informaciją, **kuri, pareiškėjo manymu, yra konfidenciali**. Informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, konfidencialiame variante yra aiškiai pažymėta. Pareiškėjas aiškiai nurodo **patikrinamus pagrindimus ir įrodymus**, dėl kurių **kiekvieną informacijos punktą** prašoma laikyti **konfidencialiu**.

Or. en

## **Pakeitimas 398** **Anja Hazekamp**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą** Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 39 a straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kai pareiškėjas pateikia prašymą laikyti informaciją konfidencialia, jis pateikia nekonfidencialų ir konfidencialų informacijos variantą standartiniais duomenų formatais, jei jie nustatyti, kaip numatyta 39f straipsnyje. Nekonfidencialiame informacijos variante ***nėra informacijos***, kurią pareiškėjas laiko konfidencialia pagal 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. Konfidencialiame informacijos variante pateikiama visa informacija, įskaitant informaciją, kurią pareiškėjas laiko konfidencialia. Informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, konfidencialiame variante yra aiškiai pažymėta. Pareiškėjas aiškiai nurodo pagrindus, dėl kurių tam tikrą informaciją prašoma laikyti konfidencialia.

#### *Pakeitimas*

2. Kai pareiškėjas pateikia prašymą laikyti informaciją konfidencialia, jis pateikia nekonfidencialų ir konfidencialų informacijos variantą standartiniais duomenų formatais, jei jie nustatyti, kaip numatyta 39f straipsnyje. Nekonfidencialiame informacijos variante ***juodai užtušuojama informacija***, kurią pareiškėjas laiko konfidencialia pagal 39 straipsnio 2 ir 3 dalis. Konfidencialiame informacijos variante pateikiama visa informacija, įskaitant informaciją, kurią pareiškėjas laiko konfidencialia. Informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, konfidencialiame variante yra aiškiai pažymėta. Pareiškėjas aiškiai nurodo pagrindus, dėl kurių tam tikrą informaciją prašoma laikyti konfidencialia.

Or. en

## Pagrindimas

*Siekiant užtikrinti tęstinumą ir suprasti likusią teksto dalį, paslepiamos tik konfidencialios informacijos dalys.*

### **Pakeitimas 399** **Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39a straipsnio 2a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Tarnyba tvarko gautų konfidencialumo prašymų registrą ir kasmet skelbia statistinius duomenis apie informacijos, kurią buvo prašoma laikyti konfidencialia, kiekį ir kategorijas. Ji nurodo konkretų informacijos, kuri pripažinta konfidencialia, kiekį ir kategorijas, taip pat nurodo informaciją, kuri nebuvo pripažinta konfidencialia, įskaitant pagrindus, kuriais remiantis konfidencialumo prašymas buvo patenkintas arba atmestas.*

Or. en

### **Pakeitimas 400** **Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) raštu praneša pareiškėjui apie savo ketinimą atskleisti informaciją ir pagrindimą prieš Tarnybai oficialiai priimant sprendimą dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia. Jeigu

c) raštu praneša pareiškėjui apie savo ketinimą atskleisti informaciją ir pagrindimą prieš Tarnybai oficialiai priimant sprendimą dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia. Jeigu

pareiškėjas nesutinka su Tarnybos įvertinimu, jis gali pareikšti savo nuomonę **arba** atsiimti savo prašymą per **dvi** savaites nuo pranešimo apie Tarnybos poziciją datos;

pareiškėjas nesutinka su Tarnybos įvertinimu, jis gali **1)** pareikšti savo nuomonę, **2)** atsiimti savo prašymą **arba 3) paprašyti EFSA apeliacinės tarybos atlikti peržiūrą** per **keturias** savaites nuo pranešimo apie Tarnybos poziciją datos. **Pareiškėjas Tarnybai gali įteikti rašytinį pranešimą, prašydamas, kad EFSA apeliacinė taryba iš naujo išnagrinėtų nuomonę. Tokiu atveju pareiškėjas per 60 dienų nuo išvados gavimo siunčia Tarnybai išsamų savo prašymo pagrindimą. Gavusi prašymo pagrindimą EFSA apeliacinė taryba per 60 dienų pakartotinai išnagrinėja savo nuomonę;**

Or. en

### *Pagrindimas*

*Europos vaistų agentūroje ir EFSA veikia tam tikros rūšies apeliacinės tarybos. Taip siekiama suteikti galimybę pareiškėjui prašyti iš naujo išnagrinėti nuomonę. Komisija, priimdama deleguotąjį aktą, turėtų numatyti tokią pačią galimybę EFSA.*

### **Pakeitimas 401** **Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies e punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

e) ***pagrįstais atvejais*** paskelbia ***bet kokius papildomus*** duomenis ir informaciją, ***dėl kurių prašymas*** laikyti informaciją konfidencialia ***nebuvo patenkintas, ne anksčiau nei praėjus dviem savaitėms po pranešimo apie sprendimą pareiškėjui, kaip numatyta d punkte.***

#### *Pakeitimas*

e) paskelbia ***nekonfidencialius*** duomenis ir informaciją, ***susijusius su paraiška, tik priėmus galutinį sprendimą dėl prašymo*** laikyti informaciją konfidencialia ***pagal šį straipsnį ir Tarnybai paskelbus savo mokslinės nuomonės projektą pagal 38 straipsnį. Jei pareiškėjas atsiima prašymą pagal 39 straipsnio c punktą dėl to, kad, jo manymu, Tarnyba planuoja paskelbti pernelyg išsamią informaciją, Tarnyba, Komisija ir valstybės narės neskelbia***

*jokios informacijos apie prašymą suteikti leidimą.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Moksliniai duomenys, tyrimai ir kita prašymų suteikti leidimą patvirtinamoji informacija turėtų būti skelbiami tik tada, kai Taryba paskelbia savo mokslinės nuomonės projektą pagal 38 straipsnį. Kitaip kiltų pavojus, kad konkurentams bus suteikiama galimybė susipažinti su informacija apie inovatyvias produktų idėjas arba gamybos procesus. Be to, kiltų politinės įtakos rizikos vertinimo procesui pavojus. Jeigu bendrovė atsiima savo prašymą, nėra poreikio paskelbti visą informaciją.*

### **Pakeitimas 402** **Christofer Fjellner**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies e punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

e) *pagrįstais atvejais* paskelbia *bet kokius papildomus* duomenis ir informaciją, *dėl kurių prašymas* laikyti informaciją konfidencialia *nebuvo patenkintas, ne anksčiau nei praėjus dviem savaitėms po pranešimo apie sprendimą pareiškėjui, kaip numatyta d punkte.*

#### *Pakeitimas*

e) paskelbia *nekonfidencialius* duomenis ir informaciją, *susijusius su paraiška, tik priėmus galutinį sprendimą dėl prašymo* laikyti informaciją konfidencialia *pagal šį straipsnį ir Tarybai paskelbus savo mokslinę nuomonę. Jei pareiškėjas atsiima prašymą pagal 39 straipsnio c punktą dėl to, kad, jo manymu, Taryba planuoja paskelbti pernelyg išsamią informaciją, Taryba, Komisija ir valstybės narės neskelbia jokios informacijos apie prašymą suteikti leidimą.*

Or. en

### **Pakeitimas 403** **Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) pagrįstais atvejais paskelbia bet kokius papildomus duomenis ir informaciją, dėl kurių prašymas laikyti informaciją konfidencialia nebuvo patenkintas, ne anksčiau nei praėjus dviem savaitėms po pranešimo apie sprendimą pareiškėjui, kaip numatyta d punkte.

*Pakeitimas*

e) pagrįstais atvejais paskelbia bet kokius papildomus duomenis ir informaciją, dėl kurių prašymas laikyti informaciją konfidencialia nebuvo patenkintas, ne anksčiau nei praėjus dviem savaitėms **ir ne vėliau kaip per keturias savaites** po pranešimo apie sprendimą pareiškėjui, kaip numatyta d punkte.

Or. en

**Pakeitimas 404**  
**Fredrick Federley**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 b straipsnio 1 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) pagrįstais atvejais paskelbia bet kokius papildomus duomenis ir informaciją, dėl kurių prašymas laikyti informaciją konfidencialia nebuvo patenkintas, ne anksčiau nei praėjus **dviem** savaitėms po pranešimo apie sprendimą pareiškėjui, kaip numatyta d punkte.

*Pakeitimas*

e) pagrįstais atvejais paskelbia bet kokius papildomus duomenis ir informaciją, dėl kurių prašymas laikyti informaciją konfidencialia nebuvo patenkintas, ne anksčiau nei praėjus **keturioms** savaitėms po pranešimo apie sprendimą pareiškėjui, kaip numatyta d punkte.

Or. en

**Pakeitimas 405**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 b straipsnio 1 dalies ea punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ea) jeigu Tarnyba mano, kad  
pareiškėjas piktnaudžiauja  
konfidencialumo prašymais, už papildomą  
administracinę naštą, kurią sukėlė  
atitinkama paraiška, gali būti skirta  
proporcinga, veiksminga ir atgrasanti  
bauda.*

Or. en

**Pakeitimas 406**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Dėl Tarnybos sprendimų, priimtų pagal šį  
straipsnį, gali būti kreipiamasi į Europos  
Sąjungos Teisingumo Teismą atitinkamai  
Sutarties 263 ir 278 straipsniuose  
nustatytomis sąlygomis.*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 407**  
**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Dėl Tarnybos sprendimų, priimtų pagal šį  
straipsnį, gali būti kreipiamasi į Europos*

*Dėl Tarnybos sprendimų, priimtų pagal šį  
straipsnį, gali būti kreipiamasi į **Tarnybos***

Sjungos Teisingumo *Teismą atitinkamai* Sutarties 263 ir 278 straipsniuose nustatytais sąlygomis.

*apeliacinę tarybą, kuri bus sukurta priimant deleguotuosius aktus. Šie deleguotieji aktai priimami pagal šio reglamento 57a straipsnį. Pagal šią dalį pateiktas skundas turi stabdomąjį poveikį. Pareiškėjas Tarnybai gali įteikti rašytinį pranešimą, prašydamas, kad EFSA apeliacinė taryba iš naujo išnagrinėtų nuomonę. Tokiu atveju pareiškėjas per 60 dienų nuo išvados gavimo siunčia Tarnybai išsamų savo prašymo pagrindimą. Gavusi prašymo pagrindimą EFSA apeliacinė taryba per 60 dienų pakartotinai išnagrinėja savo nuomonę. Jeigu EFSA apeliacinės tarybos priimtas sprendimas ginčijamas, byla gali būti iškelta Europos Sąjungos Teisingumo Teisme Sutarties 263 straipsnyje nustatytais sąlygomis.*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Europos vaistų agentūroje ir EFSA veikia tam tikros rūšies apeliacines tarybas. Taip siekiama suteikti galimybę pareiškėjui prašyti iš naujo išnagrinėti nuomonę. Komisija, priimdama deleguotąjį aktą, turėtų numatyti tokią pačią galimybę EFSA. Užuo laukus ESTT sprendimo, taip bus užtikrintas didesnis sistemos veiksmingumas.*

#### **Pakeitimas 408** **Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies antra pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Dėl Tarnybos sprendimų, priimtų pagal šį straipsnį, gali **būti kreipiamasi** į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą atitinkamai Sutarties 263 ir 278 straipsniuose nustatytais sąlygomis.

#### *Pakeitimas*

Dėl Tarnybos sprendimų, priimtų pagal šį straipsnį, **bet kuris fizinis arba juridinis asmuo** gali **kreiptis** į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą atitinkamai Sutarties 263 ir 278 straipsniuose nustatytais sąlygomis.



*Pagrindimas*

*ESTT bet kokius sprendimus, susijusius su EFSA sprendimais dėl konfidencialumo prašymų, gali skusti tiek bendrovės, tiek bet kuris fizinis asmuo*

**Pakeitimas 409**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39b straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Dėl Tarnybos sprendimų, priimtų pagal šį straipsnį, gali būti kreipiamasi į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą atitinkamai Sutarties 263 ir 278 straipsniuose nustatytomis sąlygomis.*

*Pakeitimas*

*Tarnyba gali skirti baudą dėl nereikalingos administracinės naštos, kurią sukėlė konfidencialumo prašymais piktnaudžiaujantis pareiškėjas. Bauda turėtų būti veiksminga, proporcinga ir atgrasanti.*

**Pakeitimas 410**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39c straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Prieš Tarnybai paskelbiant savo mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslines nuomones, ji dar kartą įvertina, ar informacija, kurią anksčiau buvo nuspręsta laikyti konfidencialia, vis dėlto **gali būti paskelbta** pagal 39 straipsnio 4 dalies b **punktą**. Tokiu atveju Tarnyba laikosi 39b straipsnyje nustatytos procedūros, kuri yra

*Pakeitimas*

Prieš Tarnybai paskelbiant savo mokslinio darbo rezultatus, įskaitant mokslines nuomones, ji dar kartą įvertina, ar informacija, kurią anksčiau buvo nuspręsta laikyti konfidencialia, vis dėlto **paskelbiama** pagal 39 straipsnio 4 dalies b **ir c punktus**. Tokiu atveju Tarnyba laikosi 39b straipsnyje nustatytos procedūros, kuri

## Pakeitimas 411

Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39d straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Komisija ir valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus jų gauta informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, nebūtų skelbiama viešai, kol Tarnyba nepriims sprendimo dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia ir jis netaps galutinis. Komisija ir valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių, kad informacija, kurią Tarnyba sutiko laikyti konfidencialia, nebūtų paskelbta.

#### *Pakeitimas*

2. Komisija ir valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus jų gauta informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, nebūtų skelbiama viešai, kol Tarnyba nepriims sprendimo dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia ir jis netaps galutinis, ***išskyrus atvejus, kai su informacija prašoma leisti susipažinti pagal Direktyvą 2003/4/EB arba nacionalinį įstatymą, kuriuo reglamentuojama galimybė susipažinti su dokumentais.*** Komisija ir valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių, kad informacija, kurią Tarnyba sutiko laikyti konfidencialia, nebūtų paskelbta, ***išskyrus atvejus, kai su informacija prašoma leisti susipažinti pagal Direktyvą 2003/4/EB arba nacionalinį įstatymą, kuriuo reglamentuojama galimybė susipažinti su dokumentais.***

#### *Pagrindimas*

*Reikia pateikti paaiškinimus, susijusius su tais atvejais, kai EFSA turi pareigą priimti sprendimą dėl konfidencialumo, visų pirma, kai institucijos aktyviai skelbia informaciją. Kai prašoma leisti susipažinti su informacija, būtina atlikti individualų vertinimą, net jeigu institucija anksčiau priėmė sprendimą dėl konfidencialumo.*

**Pakeitimas 412**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39 d straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Komisija ir valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus jų gauta informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, nebūtų skelbiama viešai, kol Taryba nepriims sprendimo dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia ir jis netaps galutinis. Komisija ir valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių, kad informacija, kurią Taryba sutiko laikyti konfidencialia, nebūtų paskelbta.

*Pakeitimas*

2. Komisija ir valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus jų gauta informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, nebūtų skelbiama viešai, kol Taryba nepriims sprendimo dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia ir jis netaps galutinis, ***išskyrus atvejus, kai prašymas yra susijęs su informacija, kuri yra būtina siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą arba aiškiai matyti, kad tokia informacija yra susijusi su teršalų išmetimu į aplinką.*** Komisija ir valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių, kad informacija, kurią Taryba sutiko laikyti konfidencialia, nebūtų paskelbta.

Or. en

**Pakeitimas 413**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39d straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Komisija ir valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus jų gauta informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, nebūtų skelbiama viešai, kol Taryba nepriims sprendimo dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia

*Pakeitimas*

2. Komisija ir valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad pagal Sąjungos maistui skirtus teisės aktus jų gauta informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, nebūtų skelbiama viešai, kol Taryba nepriims sprendimo dėl prašymo laikyti informaciją konfidencialia

ir *jis netaps galutinis*. Komisija ir valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių, kad informacija, kurią Taryba sutiko laikyti konfidencialia, nebūtų paskelbta.

ir *kol nebus paskelbtas jos mokslinės nuomonės projektas pagal 38 straipsnį*. Komisija ir valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių, kad informacija, kurią Taryba sutiko laikyti konfidencialia, nebūtų paskelbta.

Or. en

#### **Pakeitimas 414**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39d straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Jeigu vykstant leidimo suteikimo procedūrai pareiškėjas atsiima arba atsiėmė prašymą, Taryba, Komisija ir valstybės narės laiko komercinę ir pramoninę informaciją konfidencialia, kaip Taryba buvo nusprendusi pagal 39–39f straipsnius. Prašymas laikomas atsiimtu nuo to momento, kai pirminį prašymą gavusi kompetentinga institucija gauna raštišką prašymą. *Jeigu prašymas atsiimamas, kol Taryba dar nepriėmė sprendimo dėl atitinkamo prašymo laikyti informaciją konfidencialia, Taryba, Komisija ir valstybės narės neskelbia informacijos, kurią prašoma laikyti konfidencialia.*

#### *Pakeitimas*

3. Jeigu vykstant leidimo suteikimo procedūrai pareiškėjas atsiima arba atsiėmė prašymą, Taryba, Komisija ir valstybės narės laiko komercinę ir pramoninę informaciją konfidencialia, kaip Taryba buvo nusprendusi pagal 39–39f straipsnius. Prašymas laikomas atsiimtu nuo to momento, kai pirminį prašymą gavusi kompetentinga institucija gauna raštišką prašymą. Taryba neskelbia *jokios konfidencialios ar nekonfidencialios informacijos, jeigu pareiškėjas nusprendžia atsiimti savo paraišką.*

Or. en

#### **Pakeitimas 415**

**Anja Hazekamp**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

39e straipsnio 1 dalies c punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) visų Mokslo komiteto ir mokslinių grupių *ir* jų darbo grupių posėdžių dalyvių vardus ir pavardes.

*Pakeitimas*

c) visų Mokslo komiteto ir mokslinių grupių, jų darbo grupių *ir bet kurio kito ad hoc darbo grupės atitinkama tema* posėdžių dalyvių *ir stebėtojų* vardus ir pavardes.

Or. en

**Pakeitimas 416**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39e straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Neatsižvelgiant į 1 dalį, laikoma, kad atskleidus fizinių asmenų, dalyvaujančių bandymuose su stuburiniais gyvūnais *arba gaunant toksikologinę informaciją*, vardus, pavardes ir adresus daroma didelė žala tų fizinių asmenų privatumui ir neliečiamumui, ir tokia informacija nėra skelbiama, nebent būtų viršesnis viešasis interesas.

*Pakeitimas*

2. Neatsižvelgiant į 1 dalį, laikoma, kad atskleidus fizinių asmenų, dalyvaujančių bandymuose su stuburiniais gyvūnais, vardus, pavardes ir adresus daroma didelė žala tų fizinių asmenų privatumui ir neliečiamumui, ir tokia informacija nėra skelbiama, nebent būtų viršesnis viešasis interesas.

Or. en

**Pakeitimas 417**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39e straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Neatsižvelgiant į 1 dalį, laikoma, kad atskleidus fizinių asmenų,

*Pakeitimas*

2. Neatsižvelgiant į 1 dalį, laikoma, kad atskleidus fizinių asmenų,

dalyvaujančių bandymuose su stuburiniais gyvūnais **arba gaunant toksikologinę informaciją**, vardus, pavardes ir adresus daroma didelė žala tų fizinių asmenų privatumui ir neliečiamumui, ir tokia informacija nėra skelbiama, nebent būtų viršesnis viešasis interesas.

dalyvaujančių bandymuose su stuburiniais gyvūnais, vardus, pavardes ir adresus daroma didelė žala tų fizinių asmenų privatumui ir neliečiamumui, ir tokia informacija nėra skelbiama, nebent būtų viršesnis viešasis interesas.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Jei į toksikologinės informacijos gavimo procesą bus įtraukti asmenys, gerokai padidės išimties taikymo mastas. Visų pirma būtina aiškiai nurodyti, kad toksikologinių tyrimų autorių vardai ir pavardės niekada negali būti konfidencialios. Nėra jokios priežasties jas įtraukti į nuostatą; priešingai, siekiant skatinti kokybiškus mokslinius tyrimus, būtina žinoti tyrimų autorių tapatybę.*

**Pakeitimas 418**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
39f straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Standartiniai duomenų formatai ir duomenų paketai taikomi tik tiems duomenims, kurie buvo gauti priėmus įgyvendinimo aktus pagal šio straipsnio 2 dalies b punktą.**

Or. en

**Pakeitimas 419**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
41 straipsnio 1 dalis

**(9) 41 straipsnio 1 dalies pabaigoje pridedamas šis sakinys:**

**Išbraukta.**

**„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> 6 ir 7 straipsniai.“;**

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančiam sprendimams ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Įterpta frazė galėtų būti aiškinama taip, kad likusi Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 dalis netaikoma. Tai prieštarautų pasiūlymo, to reglamento, mūsų tarptautinių įsipareigojimų ir Teismų sprendimų dėl galimybės susipažinti su dokumentais, pvz., Sprendimas C-280/11 Taryba prieš „Access Info Europa“ (40 dalis), nuostatoms.*

**Pakeitimas 420**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punkto įžanginė dalis**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
41 straipsnio 1 dalis

**9) 41 straipsnio 1 dalies pabaigoje pridedamas šis sakinys:**

**9) 41 straipsnis iš dalies keičiamas taip:**

**„1. Tarnyba užtikrina, kad su jos turimais dokumentais būtų galima netrukdomai susipažinti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB)**

Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006.

2. *Valdančioji taryba Vykdomojo direktoriaus siūlymu patvirtina nuostatas, reglamentuojančias šio straipsnio 1 dalyje nurodytą galimybę susipažinti su dokumentais, atsižvelgdama į bendruosius principus bei reikalavimus, reglamentuojančius teisę susipažinti su Bendrijos institucijų dokumentais.*

3. *38 ir 39 straipsniuose nustatyti aktyvaus informacijos atskleidimo mechanizmai nedaro poveikio teisėms susipažinti, kurios visuomenei suteiktos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006.“;*

Or. en

**Pakeitimas 421**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
41 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

9) 41 straipsnio 1 *dalis pabaigoje pridedamas šis sakinys:*  
*„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> 6 ir 7 straipsniai.“;*

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančias sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir

*Pakeitimas*

9) 41 straipsnio 1 *dalis pakeičiama taip:*  
*„Taryba užtikrina, kad su jos turimais dokumentais paprašius būtų galima netrukdomai susipažinti. Taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1049/2001.“;*

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančias sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir



organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Or. en

**Pakeitimas 422**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
41 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> 6 ir 7 straipsniai.“;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančias sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Or. en

**Pakeitimas 423**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
41 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup>“**

*Pakeitimas*

**Taryba, siekdama užtikrinti veiksmingą susipažinimą, pateikia atsakymus į prašymus leisti susipažinti su**

6 ir 7 straipsniai.;

*informacija.*“; „Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> 6 ir 7 straipsniai.

*Paprašius informacija, kuri pagal aktyvias sklaidos procedūras, nustatytas 38 ir 39 straipsniuose, pripažįstama konfidencialia, atskleidžiama, jeigu tenkinamos Reglamente (EB) Nr. 1367/2006 ir Reglamente (EB) Nr. 1949/2001 nustatytos informacijos atskleidimo procedūros.*“.

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Or. en

## **Pakeitimas 424**

**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

41 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat *taikomi* Europos Parlamento ir Tarybos *reglamento* (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> **6 ir 7 straipsniai.**“;

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB)

#### *Pakeitimas*

„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat *taikomas* Europos Parlamento ir Tarybos *reglamentas* (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup>. **Šio reglamento 38–39d straipsniai taikomi nedarant poveikio Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 1367/2006 taikymui.**“;

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB)

Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Or. en

## **Pakeitimas 425**

**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

41 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> 6 ir 7 straipsniai.“;

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

#### *Pakeitimas*

„Kalbant apie informaciją apie aplinką, taip pat taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1367/2006<sup>39</sup> 6 ir 7 straipsniai, **ir Orhuso konvencijos nuostatos.**“;

---

<sup>39</sup> 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams (OL L 264, 2006 9 25, p. 13).

Or. en

## **Pakeitimas 426**

**Martin Häusling**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 9 a punktą (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

55a straipsnis (naujas)

**9a) Po 55 straipsnio įterpiamas 55a straipsnis:**

**„55 straipsnis**

***Skaidrus rizikos valdymas***

**1. Komisija ir valstybės narės rizikos valdymo veiklą pagal maistui skirtus teisės aktus vykdo labai skaidriai. Jos nedelsdamos viešai paskelbia visų pirma šiuos dokumentus:**

**a) pradiniam rizikos valdymo proceso etape – nagrinėjamų rizikos valdymo priemonių projektą;**

**b) valstybių narių darbo grupės posėdžių, per kuriuos buvo aptartos atitinkamos rizikos valdymo priemonės, darbotvarkės ir išsamūs duomenys protokolus;**

**c) reguliavimo komitetų posėdžių, kuriuose aptariamos rizikos valdymo priemonės ir dėl jų balsuojama, darbotvarkės ir išsamias ataskaitų santraukas, įskaitant balsavimo komitetų posėdžiuose, kuriuose priimami reguliavimo pasiūlymai, rezultatus ir atskirų valstybių narių balsavimo paaiškinimus.**

**2. Komisija prie kiekvieno pasiūlymo dėl reglamentavimo prideda pagrindimą, iš kurio matyti:**

**a) priemonės motyvai ir tikslai;**

**b) priemonės pagrindimas atsižvelgiant į argumentus dėl reikalingumo ir proporcingumo;**

**c) priemonės poveikis visuomenės sveikatai, gyvūnų sveikatai ir aplinkai, visuomenei ir maisto tvarkymo subjektams, kiek apie jį galima spręsti iš poveikio vertinimo išvadų;**

**d) konsultavimosi su visuomene pagal 9 straipsnį rezultatai.“;**

*Pagrindimas*

*Pakeitimas pateiktas remiantis pranešėjos pateiktu 48 pakeitimu.*

**Pakeitimas 427**

**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio pirmos pastraipos 9 a punktas (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

55a straipsnis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**9a) Po 55 straipsnio įterpiamas 55a straipsnis:**

**„55a straipsnis**

**Skaidrus rizikos valdymas**

**1. Komisija vykdo savo veiklą labai skaidriai. Ji visų pirma leidžia nedelsiant susipažinti su kitais teisiniais veiksniais, susijusiais su nagrinėjamu klausimu pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 6 straipsnio 3 dalį, į kuriuos buvo atsižvelgta analizuojant Tarybos nuomonę ir Tarybai taikant atsargumo principą pagal Reglamentui (EB) Nr. 178/2002 7 straipsnio 1 dalį.**

**2. Valstybės narės vykdo savo veiklą labai skaidriai. Jos nedeldamos viešai paskelbia visų pirma šiuos dokumentus:**

**a) Tarybos darbo grupių posėdžių, per kuriuos buvo aptartos atitinkamos rizikos valdymo priemonės, darbotvarkės ir protokolus;**

**b) nuolatinių komitetų, įskaitant, bet neapsiribojant apeliaciniu komitetu, darbotvarkės ir protokolus, taip pat kiekvienos valstybės narės balsavimo rezultatus.**

**1 ir 2 dalyse išvardyta informacija skelbiama specialiame Komisijos**

*interneto svetainės skirsnyje. Tas skirsnis yra lengvai prieinamas visuomenei. Tam tikrą informaciją galima atsisiųsti, atsispausdinti ir atlikti jos paiešką elektroniniu formatu.“;*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Rizikos valdytojai turėtų prisiimti atsakomybę už savo sprendimus.*

## **Pakeitimas 428**

**Pilar Ayuso**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 9 a punktą (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

50 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**9a) 50 straipsnis iš dalies keičiamas taip:**

**įterpiama 1a dalis:**

**„50 straipsnis**

**Skubaus įspėjimo apie pavojų sistema**

**1. Skubaus įspėjimo apie pavojų sistema, skirta pranešti apie tiesioginį arba netiesioginį maisto ar pašarų keliamą pavojų žmonių sveikatai, šiuo reglamentu yra nustatoma kaip tinklas. Jį sudaro valstybės narės, Komisija ir tarnyba. Valstybės narės, Komisija ir tarnyba, kiekviena atskirai, paskiria po kontaktinį punktą, kuris yra tinklo narys. Komisija atsako už tinklo valdymą.**

**1a) Komisija deleguotuoju aktu iš dalies pakeičia Reglamentą Nr. 16/2011, kad būtų sukurta suderinta Komisijos ir valstybių narių įspėjimo apie maisto produktus tinklų valdymo sistema.“;**

Or. es

## Pagrindimas

Reglamentu Nr. 178/2002 (50–54 straipsniai) nustatyta Skubių pranešimų apie nesaugų maistą ir pašarus sistema (RASFF), taip pat pagrindinės nuostatos dėl jos taikymo srities ir veikimo. Vėliau aptikta trūkumų, dėl kurių reikėjo peržiūrėti sistemą. Šiuo tikslu priimtas Reglamentas Nr. 16/2011, į kurį nebuvo įtraukta suderinta visų valstybių narių veiksmų įgyvendinimo procedūra, todėl buvo būtina sustiprinti Komisijos įgaliojimus išpėjimų valdymo srityje. Būtina sukurti bendrą, privalomą ir sustiprintą išpėjimų apie maisto produktus valdymo sistemą.

### Pakeitimas 429 Martin Häusling

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
57a straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. 8 straipsnio c punkte nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami **neribotam laikotarpiui** nuo [šio reglamento įsigaliojimo dienos].

#### *Pakeitimas*

2. 8 straipsnio c punkte **ir 32c straipsnyje** nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami **penkeriems metams** nuo [šio reglamento įsigaliojimo dienos].

Or. en

### Pakeitimas 430 Martin Häusling

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
61 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus Komisija **vertina Tarnybos veiklos rezultatus, susijusius** su jos tikslais, įgaliojimais, užduotimis, procedūromis ir

#### *Pakeitimas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus **Tarnyba kartu su Komisija užsako nepriklausomą jos laimėjimų ir veiklos rezultatų, susijusių** su jos tikslais,

*vieta, kaip numatyta Komisijos gairėse.*  
Vertinamas *galimas poreikis keisti*  
Tarnybos *įgaliojimus ir tokio pakeitimo*  
*finansinis poveikis.*

įgaliojimais, užduotimis, procedūromis ir  
*vietomis, išorės vertinimą.* Vertinimas  
*grindžiamas technine užduotimi, kurią*  
*Valdančioji taryba priėmė sutarusi su*  
*Komisija, ir kurio metu bus įvertinta*  
Tarnybos *darbo praktika ir poveikis.*  
*Vertinant atsižvelgiama į visų*  
*suirteresuotųjų šalių nuomonę Sąjungos*  
*ir nacionaliniu lygmenimis.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Pakeitimas pateiktas remiantis pranešėjos pateiktu 49 pakeitimu.*

### **Pakeitimas 431**

**Michel Dantin, Angélique Delahaye**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

61 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus Komisija vertina Tarnybos veiklos rezultatus, susijusius su jos tikslais, įgaliojimais, užduotimis, procedūromis ir vieta, kaip numatyta Komisijos gairėse. Vertinamas galimas poreikis keisti Tarnybos įgaliojimus ir tokio pakeitimo finansinis poveikis.

#### *Pakeitimas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus Komisija vertina Tarnybos veiklos rezultatus, susijusius su jos tikslais, įgaliojimais, užduotimis, procedūromis ir vieta, kaip numatyta Komisijos gairėse. Vertinamas galimas poreikis keisti Tarnybos įgaliojimus, *ypač susijusius su bendradarbiavimo stiprinimu ir Agentūros veiksmų nuoseklumu valstybių narių kompetentingų institucijų ir kitų Sąjungos agentūrų atžvilgiu*, ir tokio pakeitimo finansinis poveikis.

Or. fr



## Pakeitimas 432

Pavel Poc, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

61 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus Komisija *vertina Tarnybos* veiklos rezultatus, susijusius su jos tikslais, *įgaliojimais*, užduotimis, procedūromis ir *vieta, kaip numatyta Komisijos gairėse*. Vertinamas galimas poreikis keisti Tarnybos įgaliojimus ir tokio pakeitimo finansinis poveikis.

#### *Pakeitimas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus *Tarnyba kartu su* Komisija *užsako nepriklausomą Tarnybos ir Komisijos laimėjimų ir veiklos rezultatų, susijusių* su jos tikslais, įgaliojimais, užduotimis, procedūromis ir *vietomis, išorės vertinimą*. Vertinamas galimas poreikis keisti Tarnybos įgaliojimus ir tokio pakeitimo finansinis poveikis. *Vertinant atsižvelgiama į suinteresuotųjų šalių nuomonę Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis*.

Or. en

## Pakeitimas 433

Anja Hazekamp

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

61 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus Komisija *vertina* Tarnybos veiklos *rezultatus, susijusius* su jos tikslais, įgaliojimais, užduotimis, procedūromis ir

#### *Pakeitimas*

2. Ne vėliau nei praėjus penkeriems metams po straipsnyje nurodytos datos [reglamento, kuriuo iš dalies pakeičiami bendrieji maistui skirti teisės aktai, įsigaliojimo datos] ir vėliau kas penkerius metus Komisija *užsako nepriklausomą* Tarnybos veiklos *rezultatų, susijusių* su jos tikslais, *įgaliojimais*, užduotimis,

vieta, kaip numatyta Komisijos gairėse.  
Vertinamas galimas poreikis keisti  
Tarnybos įgaliojimus ir tokio pakeitimo  
finansinis poveikis.

procedūromis ir vieta, kaip numatyta  
Komisijos gairėse *ir Valdančiosios tarybos  
darbo programoje, išorės vertinimą*.  
Vertinamas galimas poreikis keisti  
Tarnybos įgaliojimus ir tokio pakeitimo  
finansinis poveikis.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Dabartiniame reglamente numatytas nepriklausomas išorės vertinimas. Ši nuostata turėtų išlikti siekiant didinti proceso skaidrumą ir atskaitomybę.*

### **Pakeitimas 434**

**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu, Karin Kadenbach**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

61 straipsnio 2a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Tarnybos valdančioji taryba  
išnagrinėja vertinimo išvadas ir prireikus  
pateikia Komisijai rekomendacijų dėl  
Tarnybos pakeitimų.*

Or. en

### **Pakeitimas 435**

**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 178/2002

61 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3. Komisija, nusprendusi, kad,  
atsižvelgiant į Tarnybos tikslus,  
įgaliojimus ir uždavinius, nebetikslinga*

*Išbraukta.*

*tęsti jos veiklą, gali siūlyti tam tikras šio reglamento nuostatas atitinkamai pakeisti arba panaikinti.*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Šia dalimi Komisijai būtų suteikti netinkami įgaliojimai.*

#### **Pakeitimas 436** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
61 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Komisija**, nusprendusi, kad, atsižvelgiant į Tarnybos tikslus, įgaliojimus ir uždavinius, nebetikslinga tęsti jos veiklą, gali siūlyti tam **tikras** šio reglamento **nuostatas** atitinkamai **pakeisti** arba **panaikinti**.

#### *Pakeitimas*

3. **Valdančioji taryba**, nusprendusi, kad, atsižvelgiant į Tarnybos tikslus, įgaliojimus ir uždavinius, nebetikslinga tęsti jos veiklą, gali siūlyti **Komisijai inicijuoti teisėkūros procesą, kad** tam **tikros** šio reglamento **nuostatos** atitinkamai **būtų pakeistos** arba **panaikintos**.

Or. en

#### **Pakeitimas 437** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
61 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Komisija** vertinimo išvadas pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Valdančiajai tarybai. Įvertinimo išvados skelbiamos viešai.

#### *Pakeitimas*

4. **Išorės vertintojas** vertinimo išvadas pateikia **Komisijai**, Europos Parlamentui, Tarybai ir Valdančiajai tarybai. Įvertinimo išvados skelbiamos viešai.

**Pakeitimas 438**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio pirmos pastraipos 11 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 178/2002  
61 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Komisija vertinimo išvadas pateikia** Europos Parlamentui, **Tarybai ir Valdančiajai tarybai. Įvertinimo išvados skelbiamos viešai.**

*Pakeitimas*

4. **Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti vertinimai ir rekomendacijos pateikiamos** Europos Parlamentui ir skelbiamos viešai.

Or. en

**Pakeitimas 439**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio pirmos pastraipos 2 a punktą (naujas)**  
Direktyva 2001/18/EB  
24 straipsnio 3a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2a) 24 straipsnyje įterpiama ši dalis:  
„3a. Šio straipsnio 1 dalyje, įskaitant 25 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsnius, nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 1367/2006.“;

Or. en

**Pakeitimas 440**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3) 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

Konfidencialumas

1. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytais sąlygomis ir procedūromis, taikomomis *mutatis mutandis*, ir šiuo straipsniu,

a) pranešėjas (pareiškėjas), pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra pagal šią direktyvą pateikta informacija būtų laikoma konfidencialia, ir

b) kompetentinga institucija įvertina pranešėjo (pareiškėjo) pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

2. ***Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį, kurios taikomos mutatis mutandis, gali būti leidžiama laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:***

a) ***DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvyki, ir***

b) ***veisimo metodai ir strategijos.***“;

*Pakeitimas*

3) 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

Konfidencialumas

1. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytais sąlygomis ir procedūromis, taikomomis *mutatis mutandis*, ir šiuo straipsniu,

a) pranešėjas (pareiškėjas), pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra pagal šią direktyvą pateikta informacija būtų laikoma konfidencialia, ir

b) kompetentinga institucija įvertina pranešėjo (pareiškėjo) pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

2. ***Jokiu būdu negalima laikyti konfidencialia šios pagal 6, 7, 8, 13, 17, 20 ar 23 straipsnius pateiktos informacijos:***

– ***bendras GMO aprašas, pranešėjo pavadinimas ir adresas, išleidimo į aplinką tikslas, vieta ir tikslinės paskirtys;***

– ***GMO monitoringo ir reagavimo į kritines situacijas metodai ir planai;***

– ***rizikos aplinkai įvertinimas.***“;

Or. en

## Pagrindimas

2 dalyje paprasčiausiai pateikiamas dabartinis Direktyvos 2001/18/EB tekstas. Jei šiuo pasiūlymu siekiama didinti skaidrumą, tuomet, užuot plėtus informacijos, kurią galima laikyti konfidencialia, sąrašą, reikia išlaikyti dabartinę nuostatą dėl informacijos, kurios niekada negalima laikyti konfidencialia.

### Pakeitimas 441 Anja Hazekamp

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas

Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 1 dalies a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) pranešėjas (pareiškėjas), pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra pagal šią direktyvą pateikta informacija būtų laikoma konfidencialia, ir

#### *Pakeitimas*

a) pranešėjas (pareiškėjas), pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra pagal šią direktyvą pateikta informacija, **kurią atskleidus gali būti pakenkta jo konkurencinei padėčiai**, būtų laikoma konfidencialia, ir

Or. en

### Pakeitimas 442 Anja Hazekamp

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas

Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 1 dalies ba punktas (naujas)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**ba) Jokiu būdu negalima laikyti konfidencialia šios pagal 6, 7, 8, 13, 17, 20 ar 23 straipsnius pateiktos informacijos:**

- bendras GMO aprašas, pranešėjo pavadinimas ir adresas, išleidimo į aplinką tikslas, vieta ir tikslinės paskirtys,
- GMO monitoringo ir reagavimo į

*kritines situacijas metodai ir planai,  
– rizikos aplinkai įvertinimas.*

Or. en

**Pakeitimas 443  
Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą  
Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalyje išvardytos  
informacijos, ir pagal to reglamento 39  
straipsnio 3 dalį, kurios taikomos mutatis  
mutandis, gali būti leidžiama laikyti  
konfidencialia toliau išvardytą  
informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti  
iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali  
būti padaryta didelė žala tam tikriems  
interesams:**

***Išbraukta.***

**a) DNR sekos informacija, išskyrus  
sekas, naudojamas siekiant aptikti,  
nustatyti ir kiekybiškai įvertinti  
transformacijos įvykį, ir**

**b) veisimo metodai ir strategijos.**

Or. en

**Pakeitimas 444  
Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą  
Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį, kurios taikomos mutatis mutandis, gali būti leidžiama laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

**a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvykį, ir**

**b) veisimo metodai ir strategijos.**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 445  
Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas  
Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį, kurios taikomos mutatis mutandis, gali būti leidžiama laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

**a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvykį, ir**

***Išbraukta.***



b) *veisimo metodai ir strategijos.*

Or. en

*Pagrindimas*

*Direktyvoje 2001/18 numatyta, kad tam tikri duomenys neturėtų būti laikomi konfidencialiais. Neįtraukus to paties sąrašo, ne tik kyla abejonių dėl siekio užtikrinti skaidrumą, bet ir susidaro teisinis neužtikrintumas ir sukuriama administracinė našta pareiškėjams ir EK.*

**Pakeitimas 446**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**  
Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) *DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvykį, ir*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 447**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**  
Direktyva 2001/18/EB  
25 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) *veisimo metodai ir strategijos.*

*Išbraukta.*

Or. en

## Pakeitimas 448

Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 2 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą

Direktyva 2001/18/EB

25 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Šios direktyvos 24 ir 25 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.***

Or. en

## Pakeitimas 449

Renate Sommer

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 2 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą

Direktyva 2001/18/EB

28 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Kai pagal 1 dalį konsultuojamasi su atitinkamu Mokslo komitetu, jis skelbia pranešimą (prašymą), atitinkamą patvirtinamąją informaciją ir bet kokią pranešėjo (pareiškėjo) pateiktą papildomą informaciją ***ir mokslines nuomones***, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39–39f straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir šios direktyvos 25 straipsnyje.“.

4. Kai pagal 1 dalį konsultuojamasi su atitinkamu Mokslo komitetu, jis skelbia pranešimą (prašymą), atitinkamą patvirtinamąją informaciją ir bet kokią pranešėjo (pareiškėjo) pateiktą papildomą informaciją ***tu pat metu kaip ir mokslinių nuomonių projektą***, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39–39f straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir šios direktyvos 25 straipsnyje.“.

Or. en

**Pakeitimas 450**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
5 straipsnio 3 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

nuorodą į prašymo dalis ir bet kokią kitą papildomą informaciją, kurią pareiškėjas prašo laikyti konfidencialia ir dėl kurios pateikia įmanomą patikrinti pagrindimą, kaip numatyta šio reglamento 30 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje;;

*Pakeitimas*

nuorodą į prašymo dalis ir bet kokią kitą papildomą informaciją, kurią pareiškėjas prašo laikyti konfidencialia ir dėl kurios pateikia įmanomą patikrinti pagrindimą **dėl šios informacijos atskleidimo poveikio jo konkurenciniam pranašumui**, kaip numatyta šio reglamento 30 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje;

Or. en

**Pakeitimas 451**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
29 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, savo mokslines nuomones ir Direktyvos 2001/18/EB 4 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir atsižvelgiant į šio reglamento 30 straipsnį.

*Pakeitimas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, savo nuomones ir Direktyvos 2001/18/EB 4 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų nuomones **tuo pat metu kaip ir savo mokslinę nuomonę**, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir atsižvelgiant į šio reglamento 30 straipsnį.

Or. en

**Pakeitimas 452**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 9 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
29 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, savo mokslines nuomones ir Direktyvos 2001/18/EB 4 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir atsižvelgiant į šio reglamento 30 straipsnį.

*Pakeitimas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, **stebėsenos ataskaitas**, savo mokslines nuomones ir Direktyvos 2001/18/EB 4 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir atsižvelgiant į šio reglamento 30 straipsnį.

Or. en

*Pagrindimas*

*Ši nuostata perimta iš dabartinio Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 29 straipsnio.*

**Pakeitimas 453**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 9 a punktą (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
29 straipsnio 1a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**9a) 29 straipsnyje įterpiama ši 1a dalis:**

**„1a. Šio straipsnio 1 dalyje, įskaitant 30 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsnius, nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip**

**Pakeitimas 454**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

10) 30 straipsnis pakeičiamas taip:

„30 straipsnis

Slaptumas

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį,

a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia ir,

b) Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

2. ***Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba gali leisti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:***

a) ***DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvykį, ir***

b) ***veisimo metodai ir strategijos.***

*Pakeitimas*

10) 30 straipsnis pakeičiamas taip:

„30 straipsnis

Slaptumas

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį,

a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia ir,

b) Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

2. ***Toliau nurodyta informacija nelaikoma konfidencialia:***

a) ***3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų pavadinimas ir sudėtis, o prireikus ir nuoroda į substratą bei mikroorganizmą;***

b) ***GMO bendrasis aprašas ir leidimo***

*savininko pavardė bei adresas;*

*ba) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų fizinės, cheminės ir biologinės charakteristikos;*

*bb) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų poveikis žmonių bei gyvūnų sveikatai ir aplinkai;*

*bc) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų poveikis gyvūninių produktų charakteristikoms ir jų maistinėms savybėms;*

*bd) transformacijos įvykio nustatymo, įskaitant mėginių ėmimą, ir identifikavimo, o prirėikus ir transformacijos įvykio nustatymo bei identifikavimo 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytame maiste arba pašaruose metodai;*

*bf) informacija apie atliekų apdorojimą ir reagavimą avarijos atveju.*

3. Nustatymo metodų taikymas ir pamatinių medžiagų dauginimas, 5 straipsnio 3 dalyje ir 17 straipsnio 3 dalyje numatyti šio reglamento nuostatų taikymo prašyme nurodytiems GMO, maistui ir pašarams tikslu, neapribojamas intelektinės nuosavybės teisės įgyvendinimu arba atvirkščiai.“.

3. Nustatymo metodų taikymas ir pamatinių medžiagų dauginimas, 5 straipsnio 3 dalyje ir 17 straipsnio 3 dalyje numatyti šio reglamento nuostatų taikymo prašyme nurodytiems GMO, maistui ir pašarams tikslu, neapribojamas intelektinės nuosavybės teisės įgyvendinimu arba atvirkščiai.“.

Or. en

#### *Pagrindimas*

*2 dalyje paprasčiausiai pateikiamas dabartinis Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 tekstas. Jei šiuo pasiūlymu siekiama didinti skaidrumą, tuomet, užuot plėtus informacijos, kurią galima laikyti konfidencialia, sąrašą, reikia išlaikyti dabartinę nuostatą dėl informacijos, kurios niekada negalima laikyti konfidencialia.*

**Pakeitimas 455**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba gali leisti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

***Išbraukta.***

**a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvykį, ir**

**b) veisimo metodai ir strategijos.**

Or. en

**Pakeitimas 456**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba gali leisti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

***Išbraukta.***

**a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti**

*transformacijos įvyki, ir*

*b) veisimo metodai ir strategijos.*

Or. en

**Pakeitimas 457**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba gali leisti laikyti konfidencialia tik toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:*

*a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvyki, ir*

*b) veisimo metodai ir strategijos.*

*Pakeitimas*

*2. Toliau išvardyta informacija nelaikoma konfidencialia:*

*a) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų pavadinimas ir sudėtis, o prireikus ir nuoroda į substratą bei mikroorganizmą;*

*b) GMO bendrasis aprašas ir leidimo savininko pavardė bei adresas;*

*c) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų fizinės, cheminės ir biologinės charakteristikos;*

*d) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų poveikis žmonių bei gyvūnų sveikatai ir aplinkai;*

*e) 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų GMO, maisto arba pašarų poveikis gyvūninių produktų charakteristikoms ir jų maistinėms savybėms;*



*f) transformacijos įvykio nustatymo, įskaitant mėginių ėmimą, ir identifikavimo, o prireikus ir transformacijos įvykio nustatymo bei identifikavimo 3 straipsnio 1 dalyje ir 15 straipsnio 1 dalyje nurodytame maiste arba pašaruose metodai.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Dabartiniu sąrašu suteikiamas užtikrintumas, nuspėjamumas ir skaidrumas vertintojų ir pareiškėjų atžvilgiu. Užtuot jį išbraukus, jį reikėtų išplėsti.*

#### **Pakeitimas 458 Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti, nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvykį, ir*

*Išbraukta.*

Or. en

#### **Pakeitimas 459 Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) DNR sekos informacija, išskyrus sekas, naudojamas siekiant aptikti,*

*Išbraukta.*

*nustatyti ir kiekybiškai įvertinti transformacijos įvyki, ir*

Or. en

**Pakeitimas 460**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) *veisimo metodai ir strategijos.***

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 461**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) *veisimo metodai ir strategijos.***

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 462**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 straipsnio pirmos pastraipos 10 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003  
30 straipsnio 4a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a.** Šios direktyvos 29 ir 30 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.

Or. en

**Pakeitimas 463**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
7 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su prašymu ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, kaip numatyta 18 straipsnyje.“;

c) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su prašymu ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija *tuometu, kai Taryba paskelbia savo mokslinės nuomonės projektą*, kaip numatyta 18 straipsnyje.“;

Or. en

**Pakeitimas 464**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 1 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
17 straipsnio 2a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a)** 17 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„2a. Šiame straipsnyje, įskaitant 25 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsnius, nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 1367/2006.“;

Or. en

## **Pakeitimas 465** **Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2) 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

Skaidrumas ir konfidencialumas

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ir savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia;

3. ***Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39***

*Pakeitimas*

2) 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

Skaidrumas ir konfidencialumas

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ir savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia, o Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą konfidencialumo prašymą;

3. ***Toliau nurodyta informacija nelaiikoma konfidencialia:***

*straipsnio 3 dalį Tarnyba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:*

a) *tyrimo planą dėl tyrimų, kuriais įrodomas pašarų priedo veiksmingumas, susijęs su naudojimo pagal paskirtį tikslais, kaip apibrėžta šio reglamento 6 straipsnio 1 dalyje ir I priede; ir*

b) *veikliosios medžiagos priemaišų specifikacijas ir atitinkamus tyrimo metodus, kuriuos savo organizacijos viduje sukūrė pareiškėjas, išskyrus priemaišas, kurios gali padaryti neigiamą poveikį gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai arba aplinkai.“*

a) *pašarų priedo pavadinimas ir sudėtis bei, tam tikrais atvejais, gamybinio štamo nuoroda;*

b) *pašarų priedo fizikinės ir cheminės savybės bei biologinės savybės;*

*ba) pašarų priedo poveikio žmonių ir gyvūnų sveikatai ir aplinkai tyrimų rezultatų išvados;*

*bb) pašarų priedo poveikio gyvulininkystės produktų charakteristikoms ir jų maistinėms savybėms tyrimų rezultatų išvados;*

*bc) pašarų priedo aptikimo ir nustatymo metodai ir, tam tikrais atvejais, stebėjimo reikalavimai ir stebėjimo rezultatų santrauka.*

*3a. Tarnyba, tvarkydama prašymus leisti susipažinti su jos laikomais dokumentais, taiko Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 principus.*

*3b. Valstybės narės, Komisija ir Tarnyba visą informaciją, pagal šio straipsnio 2 dalį įvardytą kaip konfidencialią, laiko slaptai, išskyrus atvejus, kai tam, kad būtų apsaugota žmonių sveikata, gyvūnų sveikata ar aplinka, tokią informaciją reikia išslaptinti. Valstybės narės tvarko prašymus dėl galimybės susipažinti su pagal šį reglamentą gautais dokumentais pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001*

## 5 straipsnio nuostatas.“

Or. en

### Pagrindimas

3 dalyje paprasčiausiai pateikiamas dabartinis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 tekstas. Jei šiuo pasiūlymu siekiama didinti skaidrumą, tuomet, užuot plėtus informacijos, kurią galima laikyti konfidencialia, sąrašą, reikia išlaikyti dabartinę nuostatą dėl informacijos, kurios niekada negalima laikyti konfidencialia. Panašiai 4 ir 5 dalyse išlaikomas dabartinis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 tekstas.

### Pakeitimas 466 Renate Sommer

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją **ir savo mokslines nuomones**, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*.

#### *Pakeitimas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją **tu pat metu kaip ir savo mokslinių nuomonių projektus**, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*.

Or. en

### Pakeitimas 467 Anja Hazekamp

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Pagal Reglamento (EB)

#### *Pakeitimas*

2. Pagal Reglamento (EB)

Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia, o Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą konfidencialumo prašymą;

Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija, **kuri gali gerokai pakenkti jo konkurencinei padėčiai**, pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia, o Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą konfidencialumo prašymą;

Or. en

### *Pagrindimas*

*Dabartiniame reglamente aiškiai nurodyta, kad turi būti patikrinamos priežastys, kurios galėtų gerokai pakenkti konkurencinei padėčiai. Siekiant sudaryti sąlygas teisiniam tikrumui ir nuspėjamumui vertintojų ir pareiškėjų atžvilgiu, reikėtų išlaikyti dabartinę formulotę.*

## **Pakeitimas 468** **Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

**a) tyrimo planą dėl tyrimų, kuriais įrodomas pašarų priedo veiksmingumas, susijęs su naudojimo pagal paskirtį tikslais, kaip apibrėžta šio reglamento 6 straipsnio 1 dalyje ir I priede; ir**

**b) veikliosios medžiagos priemaišų specifikacijas ir atitinkamus tyrimo metodus, kuriuos savo organizacijos**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*viduje sukūrė pareiškėjas, išskyrus priemaišas, kurios gali padaryti neigiamą poveikį gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai arba aplinkai.*

Or. en

**Pakeitimas 469**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

***Išbraukta.***

**a) tyrimo planą dėl tyrimų, kuriais įrodomas pašarų priedo veiksmingumas, susijęs su naudojimo pagal paskirtį tikslais, kaip apibrėžta šio reglamento 6 straipsnio 1 dalyje ir I priede; ir**

**b) veikliosios medžiagos priemaišų specifikacijas ir atitinkamus tyrimo metodus, kuriuos savo organizacijos viduje sukūrė pareiškėjas, išskyrus priemaišas, kurios gali padaryti neigiamą poveikį gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai arba aplinkai.**

Or. en

**Pakeitimas 470**  
**Anja Hazekamp**



**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. *Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Taryba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:*

*Pakeitimas*

3. *Konfidencialia negali būti laikoma toliau išvardyta informacija, atsižvelgiant į jos svarbą apsaugant visuomenės ir gyvūnų sveikatą:*

Or. en

**Pakeitimas 471**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 3 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) veikliosios medžiagos priemaišų specifikacijas ir atitinkamus tyrimo metodus, kuriuos savo organizacijos viduje sukūrė pareiškėjas, *išskyrus priemaišas, kurios gali padaryti neigiamą poveikį gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai arba aplinkai.*“.

*Pakeitimas*

b) veikliosios medžiagos priemaišų specifikacijas ir atitinkamus tyrimo metodus, kuriuos savo organizacijos viduje sukūrė pareiškėjas.“.

Or. en

**Pakeitimas 472**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a.** Šiame straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.

Or. en

**Pakeitimas 473**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1831/2003  
18 straipsnio 3 a – 3 d dalys (naujos)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- 3a.** *Nepaisant šio straipsnio 2 dalį konfidencialia nelaikoma ši informacija:*
- a)** pašarų priedo pavadinimas ir sudėtis bei, tam tikrais atvejais, gamybinio štamo nuoroda;
  - b)** pašarų priedo fizikinės ir cheminės savybės bei biologinės savybės;
  - c)** pašarų priedo poveikio žmonių ir gyvūnų sveikatai ir aplinkai tyrimų rezultatų išvados;
  - d)** pašarų priedo poveikio gyvulininkystės produktų charakteristikoms ir jų maistinėms savybėms tyrimų rezultatų išvados;
  - e)** pašarų priedo aptikimo ir nustatymo metodai ir, tam tikrais atvejais, stebėjimo reikalavimai ir stebėjimo rezultatų santrauka.
- 3b.** *Neatsižvelgiant į šio straipsnio 2 dalį, Tarnyba, gavusi prašymą, Komisijai*

*ir valstybėms narėms pateikia visą savo turimą informaciją, įskaitant bet kokią informaciją, kuri pagal šio straipsnio 2 dalį buvo įvardyta, kaip konfidenciali.*

**3c. Tarnyba, nagrinėdama prašymus leisti susipažinti su jos laikomais dokumentais, taiko Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001<sup>1a</sup> principus.**

**3d. Valstybės narės, Komisija ir Tarnyba visą informaciją, pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalyse įvardytą kaip konfidencialią, laiko slaptai, išskyrus atvejus, kai tam, kad būtų apsaugota žmonių sveikata, gyvūnų sveikata ar aplinka, tokią informaciją reikia išslaptinti. Valstybės narės tvarko prašymus dėl galimybės susipažinti su pagal šį reglamentą gautais dokumentais pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 5 straipsnio nuostatas.**

**3e. Jei pareiškėjas atsiima ar atsiėmė prašymą, valstybės narės, Komisija ir Tarnyba ir toliau laikosi konfidencialumo įsipareigojimų dėl komercinės ir pramoninės informacijos, įskaitant tyrimų ir taikomosios veiklos informaciją, taip pat informaciją, dėl kurios konfidencialumo Komisija ir pareiškėjas nesutaria.**

---

<sup>1a</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

Or. en

### *Pagrindimas*

*Siekiant išlaikyti bent jau tokį patį skaidrumo ir teisinio objektyvumo ir nuspėjamumo lygį, nekonfidencialios informacijos sąrašas, taip pat likusi informacija, susijusi su leidimus susipažinti su dokumentu, turėtų būti toliau taikoma, išskyrus atvejus, kai jai taikomas galutinis Reglamento (EB) Nr. 178/2002 tekstas, nes jis bus iš dalies pakeistas.*

**Pakeitimas 474**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003  
7 straipsnio 2 dalies c punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, kaip numatyta 14 ir 15 straipsniuose.“;

*Pakeitimas*

ii) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, ***tuo metu, kai paskelbiamas jos mokslinės nuomonės projektas***, kaip numatyta 14 ir 15 straipsniuose.“;

Or. en

**Pakeitimas 475**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003  
7 straipsnio 2 dalies c punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, ***kaip numatyta 14 ir 15 straipsniuose***.

*Pakeitimas*

ii) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija ***pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 principus***.

Or. en

*Pagrindimas*

*Reglamente Nr. 1049/2001 nustatytos susipažinimo su dokumentais teisinis pagrindas. Dabartiniame Reglamente (EB) Nr. 2065/2003 7 straipsnio 2 dalyje tai aiškiai patvirtinama ir jei norime išlaikyti tokią pačią galimybę susipažinti ir skaidrumą, ši nuostata turėtų išlikti.*

**Pakeitimas 476**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003  
14 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą išduoti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją *ir savo mokslines nuomones*, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose.“;

*Pakeitimas*

1. Tarnyba paskelbia prašymą išduoti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją *tu pat metu kaip ir savo mokslinės nuomonės projektą*, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose.“;

Or. en

**Pakeitimas 477**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 straipsnio pirmos pastraipos 2 a punktą (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003  
14 straipsnio 1a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a) 14 straipsnyje įterpiama ši dalis:**  
**„1a. Šio straipsnio 1 dalyje, įskaitant 25 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsnius, nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 1367/2006.“.**

Or. en

**Pakeitimas 478**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003  
15 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3) 15 straipsnis pakeičiamas taip:  
„15 straipsnis

*Išbraukta.*

*Slaptumas*

*Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–  
39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir  
procedūras bei šį straipsnį,*

*a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą  
patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad  
tam tikra informacija pagal šį reglamentą  
būtų laikoma konfidencialia ir,*

*b) Tarnyba įvertina pareiškėjo  
pateiktą prašymą laikyti informaciją  
konfidencialia. “*

Or. en

*Pagrindimas*

*Dabartinis punktų sąrašas yra skaidresnis, objektyvesnis ir labiau nuspėjamas atsižvelgiant į  
konfidencialumo prašymų vertinimą. Jo nereikėtų pakeisti.*

**Pakeitimas 479**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003  
15 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3) 15 straipsnis pakeičiamas taip:  
„15 straipsnis

3) 15 straipsnis pakeičiamas taip:  
„15 straipsnis

Slaptumas

Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį,

- a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia ir,
- b) Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

Slaptumas

**I.** Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį,

- a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia ir,
- b) Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

**Ia.** *Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 3 dalies nuostatų, konfidencialia nelaikoma informacija, susijusi su:*

- a) *pareiškėjo pavadinimu ir adresu bei produkto pavadinimu;*
- b) *jei nuomonė palanki vertinamam produktui, 6 straipsnio 2 dalyje minima informacija;*
- c) *informacija, tiesiogiai susijusia su produkto saugos įvertinimu;*
- d) *II priedo 4 punkte nurodytu analitiniu metodu.“.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*2 dalyje paprasčiausiai pateikiamas dabartinis Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 tekstas. Jei šiuo pasiūlymu siekiama didinti skaidrumą, tuomet, užuot plėtus informacijos, kurią galima laikyti konfidencialia, sąrašą, reikia išlaikyti dabartinę nuostatą dėl informacijos, kurios niekada negalima laikyti konfidencialia.*

### **Pakeitimas 480**

**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

### **5 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003

15 straipsnio 1a dalis (nauja)

**1a. Šio reglamento 14 ir 15 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1049/2001 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.**

Or. en

**Pakeitimas 481**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
9 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, kaip numatyta 19 ir 20 straipsniuose.“;

*Pakeitimas*

ii) užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, ***tuo metu, kai paskelbiamas jos mokslinės nuomonės projektas***, kaip numatyta 19 ir 20 straipsniuose.“;

Or. en

**Pakeitimas 482**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
19 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarnyba paskelbia paraišką suteikti

PE627.946v01-00

*Pakeitimas*

1. Tarnyba paskelbia paraišką suteikti

112/148

AM\1163538LT.docx



leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją *ir savo mokslines nuomones*, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir šio reglamento 20 straipsnyje.“;

leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją *tuo pat metu, kai paskelbiami jos mokslinių nuomonių projektai*, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir šio reglamento 20 straipsnyje.“;

Or. en

**Pakeitimas 483**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 2 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
19 straipsnio 2a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a) 19 straipsnyje įterpiama ši dalis:**  
**„(2a) Šio straipsnio 1 dalyje, įskaitant 20 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsnius, nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 1367/2006.“;**

Or. en

**Pakeitimas 484**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnis

3) 20 straipsnis pakeičiamas taip:

„20 straipsnis

Slaptumas

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį:

a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia ir,

b) Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

2. ***Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:***

a) ***bet kokią informaciją, pateiktą išsamiuose pirminių medžiagų ir preparatų, naudojamų gaminant medžiagą, kuriai prašoma suteikti leidimą, preparatų sudėties, medžiagų arba gaminių, kuriuose pareiškėjas ketina naudoti šią medžiagą, tų preparatų gamybos metodų, medžiagų ar gaminių, priemonių ir išsiskyrimo bandymų rezultatų aprašymuose;***

b) ***prekių ženklą, kuriuo medžiaga bus pateikiama rinkai, ir preparatų, medžiagų ar gaminių, kuriuose ji bus naudojama, jei taikoma, prekių pavadinimą; ir***

c) ***bet kokią kitą informaciją, laikomą konfidencialia pagal konkrečias procedūrines taisykles, nurodytas šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies n punkte.“***

3) 20 straipsnis pakeičiamas taip:

„20 straipsnis

Slaptumas

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį:

a) pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia ir,

b) Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia.

2. ***Toliau nurodyta informacija nelaiikoma konfidencialia:***

a) ***pareiškėjo pavardė (pavadinimas) bei adresas ir medžiagos cheminis pavadinimas;***

b) ***informacija, tiesiogiai susijusi su medžiagos saugos įvertinimu;***

c) ***analizės metodas arba metodai.“***

**Pakeitimas 485**

**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004

20 straipsnio 2a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a.** Šio reglamento 19 ir 20 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1049/2001 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.

Or. en

**Pakeitimas 486**

**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004

20 straipsnio 1 dalies ba punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba)** Pasikonsultavusi su pareiškėju, Komisija nustato, kurią informaciją reikėtų laikyti konfidencialia ir informuoja pareiškėją apie savo sprendimą.

Or. en

**Pakeitimas 487**

**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

***Išbraukta.***

**a) bet kokią informaciją, pateiktą išsamiose pirminių medžiagų ir preparatų, naudojamų gaminant medžiagą, kuriai prašoma suteikti leidimą, preparatų sudėties, medžiagų arba gaminių, kuriuose pareiškėjas ketina naudoti šią medžiagą, tų preparatų gamybos metodų, medžiagų ar gaminių, priemonių ir išsiskyrimo bandymų rezultatų aprašymuose;**

**b) prekių ženklą, kuriuo medžiaga bus pateikiama rinkai, ir preparatų, medžiagų ar gaminių, kuriuose ji bus naudojama, jei taikoma, prekių pavadinimą; ir**

**c) bet kokią kitą informaciją, laikomą konfidencialia pagal konkrečias procedūrinės taisyklės, nurodytas šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies n punkte.**

Or. en

**Pakeitimas 488**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. **Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį Tarnyba taip pat leisti laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

*Pakeitimas*

2. **Konfidencialia informacija negali būti laikoma toliau išvardyta informacija, kai galima manyti, kad ji susijusi su į aplinką išmetamais teršalais arba ji gali būti laikoma svarbia siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą ir (arba) gyvūnų sveikatą:**

Or. en

**Pakeitimas 489**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**  
Reglamentas Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **bet kokią informaciją, pateiktą išsamiuose pirminių medžiagų ir preparatų, naudojamų gaminant medžiagą, kuriai prašoma suteikti leidimą, preparatų sudėties, medžiagų arba gaminių, kuriuose pareiškėjas ketina naudoti šią medžiagą, tų preparatų gamybos metodų, medžiagų ar gaminių, priemonių ir išsiskyrimo bandymų rezultatų aprašymuose;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Or. en

**Pakeitimas 490**  
**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) bet kokią informaciją, pateiktą išsamiuose pirminių medžiagų ir preparatų, naudojamų gaminant medžiagą, kuriai prašoma suteikti leidimą, preparatų sudėties, medžiagų arba gaminių, kuriuose pareiškėjas ketina naudoti šią medžiagą, tų preparatų gamybos metodų, medžiagų ar gaminių, priemaišų ***ir išsiskyrimo bandymų rezultatų aprašymuose;***

*Pakeitimas*

a) bet kokią informaciją, pateiktą išsamiuose pirminių medžiagų ir preparatų, naudojamų gaminant medžiagą, kuriai prašoma suteikti leidimą, preparatų sudėties, medžiagų arba gaminių, kuriuose pareiškėjas ketina naudoti šią medžiagą, tų preparatų gamybos metodų, medžiagų ar gaminių, priemaišų;

Or. en

*Pagrindimas*

*Migracijos klausimas yra susijęs su sveikatos priežiūra. Nėra jokios priežasties, kodėl tokia informacija turėtų būti konfidenciali.*

**Pakeitimas 491**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

***b) prekių ženklą, kuriuo medžiaga bus pateikiama rinkai, ir preparatų, medžiagų ar gaminių, kuriuose ji bus naudojama, jei taikoma, prekių pavadinimą; ir***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 492**  
**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) prekių ženklą, kuriuo medžiaga bus pateikiama rinkai, ir preparatų, medžiagų ar gaminių, kuriuose ji bus naudojama, jei taikoma, prekių pavadinimą; ir**

***Išbraukta.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nėra jokios priežasties, dėl kurios reikėtų numatyti šiuos konfidencialumo reikalavimų sąrašo papildymus, kurie jau numatyti Reglamente (EB) Nr. 178/2002.*

#### **Pakeitimas 493**

**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004

20 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) bet kokią kitą informaciją, laikomą konfidencialia pagal konkrečias procedūrinės taisyklės, nurodytas šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies n punkte.**

***Išbraukta.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nėra jokios priežasties, dėl kurios reikėtų numatyti šiuos konfidencialumo reikalavimų sąrašo papildymus, kurie jau numatyti Reglamente (EB) Nr. 178/2002.*

#### **Pakeitimas 494**

**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- 2a. Ši informacija nelaikoma slapta:**
- a) pareiškėjo pavardė (pavadinimas) bei adresas ir medžiagos cheminis pavadinimas;**
  - b) informacija, tiesiogiai susijusi su medžiagos saugos įvertinimu;**
  - c) analizės metodas arba metodai.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Taip patvirtinama galiojanti teisinė sistema. Pagal dabartinį pasiūlymą analitiniai metodai galėtų būti laikomi konfidencialiais. Tai būtų kenksminga atsižvelgiant į su maisto sauga susijusias priežastis. Kaip nustatyta EPRS įgyvendinimo vertinime 5/2016 ir nurodyta EP rezoliucijoje dėl Žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu, reglamento įgyvendinimo (2015/2259) INI, labai sudėtinga nustatyti ir kontroliuoti naudojamas nanomedžiagas ir jų juslines savybes. Jei būtų pateikta mažiau informacijos, kultų dar didesnė rizika.*

**Pakeitimas 495**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
20 straipsnio 2 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- 2b. Komisija, Tarnyba ir valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų pagal šį reglamentą gautos informacijos reikiamą konfidencialumą, išskyrus informaciją, kurią būtina paskelbti viešai, norint apsaugoti žmonių sveikatą.**

Or. en



Dabartinė reglamento 5 dalis.

**Pakeitimas 496**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**7 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1331/2008  
11 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2) 11 straipsnis pakeičiamas taip:  
„Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį, Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ir savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose. Be to, ji viešai paskelbia prašymus pateikti nuomonę ir terminų pratęsimus pagal šio reglamento 6 straipsnio 1 dalį.“;

*Pakeitimas*

2) 11 straipsnis pakeičiamas taip:  
„1. „Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį, Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ir savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose. Be to, ji viešai paskelbia prašymus pateikti nuomonę ir terminų pratęsimus pagal šio reglamento 6 straipsnio 1 dalį.

***1a. Šio straipsnio 1 dalyje, šio reglamento 12 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 1367/2006.“;***

Or. en

**Pakeitimas 497**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**7 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį,*** Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ir savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose. Be to, ji viešai paskelbia prašymus pateikti nuomonę ir terminų pratęsimus pagal šio reglamento 6 straipsnio 1 dalį.

*Pakeitimas*

Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ir savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose. Be to, ji viešai paskelbia prašymus pateikti nuomonę ir terminų pratęsimus pagal šio reglamento 6 straipsnio 1 dalį.

Or. en

*Pagrindimas*

*Pagal 3 straipsnio 2 dalį EK leidžiama atnaujinti priedų, fermentų ir kvapiųjų medžiagų sąrašus nesikreipiant į EFSA, jei ji mano, kad dėl atnaujinimų nebus daromas poveikis žmonių sveikatai. Dėl sąlygos, pagal kurią Tarnyba viešai skelbia informaciją tik tais atvejais, kai EK prašo jos nuomonės, bus mažiau skaidrumo, patiriamas didesnis pramonės spaudimas, kils didesnė rizika žmonių sveikatai ir pats procesas bus mažiau demokratinis, o tai prieštarauja skaidrumo idėjai ir dabartiniam 11 straipsniui.*

**Pakeitimas 498**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**7 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1331/2008  
11 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

„Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį, Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją **ir savo mokslines nuomones,** kaip numatyta Reglamento (EB) Nr.

*Pakeitimas*

Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį, Tarnyba paskelbia prašymą suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją **tu pat metu kaip ir savo mokslinių nuomonių projektus,** kaip

178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose. Be to, ji viešai paskelbia prašymus pateikti nuomonę ir terminų pratęsimus pagal šio reglamento 6 straipsnio 1 dalį.“;

numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose. Be to, ji viešai paskelbia prašymus pateikti nuomonę ir terminų pratęsimus pagal šio reglamento 6 straipsnio 1 dalį.“;

Or. en

**Pakeitimas 499**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**7 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1331/2008  
12 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3) *12 straipsnis pakeičiamas taip:*  
*„12 straipsnis*

*Išbraukta.*

*Slaptumas*

1. *Pateikdamas prašymą pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia.*

2. *Jeigu pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Tarnyba turi pateikti savo nuomonę, ji įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose.*

3. *Jeigu pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Tarnyba neprivalo pateikti savo nuomonės, pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia vertina Komisija. Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniai taikomi mutatis mutandis.“*

Or. en

## Pagrindimas

*Pagal dabartinį 12 straipsnį užtikrinamas didesnis skaidrumas ir nuspėjamumas ir sudaromos sąlygos (5 dalis) atsisakyti konfidencialumo, „jei to reikia susidarius atitinkamoms su žmonių arba gyvūnų sveikatos ar aplinkos apsauga susijusioms aplinkybėms“. Nėra jokios naudos iš dalies pakeisti reglamentą, kad būtų pasiektas mažesnis skaidrumo lygis, kiltų rizika visuomenės sveikatai ir sulaukiama piliečių kritikos.*

### **Pakeitimas 500 Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**7 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1331/2008  
12 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

Slaptumas

1. Pateikdamas prašymą pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia.

2. Jeigu pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Tarnyba turi pateikti savo nuomonę, ji įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose.

3. Jeigu pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Tarnyba neprivalo pateikti savo nuomonės, pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia vertina Komisija. Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.“;

#### *Pakeitimas*

3) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

Slaptumas

1. Pateikdamas prašymą pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia.

2. Jeigu pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Tarnyba turi pateikti savo nuomonę, ji įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose.

3. Jeigu pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį Tarnyba neprivalo pateikti savo nuomonės, pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia vertina Komisija. Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

***3a. Jokiais aplinkybėmis nelaikoma konfidencialia ši informacija:***

- a) pareiškėjo pavadinimą ir adresą;***
- b) medžiagos pavadinimas ir aiškus***

*jos apibūdinimas;*

*c) konkrečiuose maisto produktuose ar ant jų arba maisto produktų kategorijoms naudojamos medžiagos pagrindimas;*

*d) informacija, susijusi su medžiagos saugos įvertinimu;*

*e) kai taikoma, analizės metodas (-ai).*

*3b. Komisija, Taryba ir valstybės narės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 imasi būtinų priemonių, kuriomis užtikrinamas reikiamas pagal šio reglamento nuostatas gautos informacijos konfidencialumas, išskyrus informaciją, kuri turi būti paskelbta, jei to reikia susidarius atitinkamoms su žmonių arba gyvūnų sveikatos ar aplinkos apsauga susijusioms aplinkybėms.“;*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*4 ir 5 dalyse paprasčiausiai pateikiamas dabartinis Direktyvos 2001/18/EB tekstas. Jei šiuo pasiūlymu siekiama didinti skaidrumą, tuomet, užuot plėtus informacijos, kurią galima laikyti konfidencialia, sąrašą, reikia išlaikyti dabartinę nuostatą dėl informacijos, kurios niekada negalima laikyti konfidencialia.*

#### **Pakeitimas 501**

**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**7 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1331/2008

12 straipsnio 3a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Šio reglamento 11 ir 12 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedarą poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1049/2001*

*pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.*

Or. en

**Pakeitimas 502**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
7 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Teikdamas paraišką, pareiškėjas, vadovaudamasis 63 straipsniu, gali prašyti išsaugoti tam tikros informacijos, įskaitant tam tikras dokumentų rinkinio dalis, konfidencialumą ir fiziškai atskiria tą informaciją.

*Pakeitimas*

Teikdamas paraišką, pareiškėjas, vadovaudamasis 63 straipsniu, gali prašyti išsaugoti tam tikros informacijos, įskaitant tam tikras dokumentų rinkinio, dalis, **kurių atskleidimas gali gerokai pakenkti jo komerciniams interesams**, konfidencialumą ir fiziškai atskiria tą informaciją.

Or. en

**Pakeitimas 503**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
7 straipsnio 3 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Valstybės narės** įvertina prašymus dėl konfidencialumo. Gavusi prašymą susipažinti su informacija ir pasitarusi su Tarnyba, valstybė narė ataskaitos rengėja sprendžia, kokia informacija turi būti laikoma konfidencialia pagal 63 straipsnį.“;

*Pakeitimas*

**Tarnyba** įvertina prašymus dėl konfidencialumo. Gavusi prašymą susipažinti su informacija ir pasitarusi su Tarnyba **ir** valstybė narė ataskaitos rengėja nusprendžia, kokia informacija turi būti laikoma konfidencialia pagal 63 straipsnį.“;

Or. en

## Pagrindimas

*EFSA yra tinkamiausias dalyvis nustatyti, kurios mokslinės dalys komerciniu požiūriu gali kelti susidomėjimą, o kurios ne. Taip vertinimas yra labiau grindžiamas mokslinėmis įžvalgomis ir padeda užtikrinti vienodą elgesį, nes EFSA visas paraiškas vertins remdamasi tais pačiais kriterijais, o ne valstybės narės ataskaitos rengėjos informacija.*

### **Pakeitimas 504 Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
10 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba nedelsdama sudaro visuomenei galimybę susipažinti su šio reglamento 8 straipsnyje nurodytais dokumentais, įskaitant bet kokią pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, išskyrus informaciją, kurią prašoma laikyti konfidencialia ir Tarnyba tam pritarė, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir laikantis šio reglamento 63 straipsnio.“;

#### *Pakeitimas*

Tarnyba nedelsdama sudaro visuomenei galimybę susipažinti su šio reglamento 8 straipsnyje nurodytais dokumentais, įskaitant bet kokią pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, išskyrus informaciją, kurią prašoma laikyti konfidencialia ir Tarnyba tam pritarė, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir laikantis šio reglamento 63 straipsnio, ***išskyrus atvejus, kai yra viršesnis viešasis interesas atskleisti informaciją.***“.

Or. en

## Pagrindimas

*Dabartiniame pasiūlyme dėl Reglamento (EB) Nr. 178/2002 nenumatyta nukrypti leidžianti nuostata, susijusi su viršesniu viešuoju interesu, kaip tai yra pagal dabartinį Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 10 straipsnį. Todėl jį būtina pakartotinai įterpti siekiant bent jau išlaikyti dabartinį visuomenės galimybės susipažinti lygį.*

### **Pakeitimas 505 Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba nedelsdama įvertina kiekvieną prašymą laikyti informaciją konfidencialia ir sudaro visuomenei galimybę susipažinti su pagal 15 straipsnį pareiškėjo pateikta informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta papildoma informacija, išskyrus informaciją, kurią prašoma laikyti konfidencialia ir Tarnyba tam pritarė, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir laikantis šio reglamento 63 straipsnio.“;

*Pakeitimas*

Tarnyba nedelsdama įvertina kiekvieną prašymą laikyti informaciją konfidencialia ir sudaro visuomenei galimybę susipažinti su pagal 15 straipsnį pareiškėjo pateikta informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta papildoma informacija, išskyrus informaciją, kurią prašoma laikyti konfidencialia ir Tarnyba tam pritarė, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir laikantis šio reglamento 63 straipsnio ***išskyrus atvejus, kai yra viršesnis viešasis interesas atskleisti informaciją.***“;

Or. en

*Pagrindimas*

*Ši nuostata perimta iš dabartinio Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 16 straipsnio. Nėra jokios priežasties, dėl kurios pagal naujas taisykles ji turėtų būti panaikinta.*

**Pakeitimas 506**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
16 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba nedelsdama įvertina kiekvieną prašymą laikyti informaciją konfidencialia ir sudaro visuomenei galimybę susipažinti su pagal 15 straipsnį pareiškėjo pateikta informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta papildoma informacija, išskyrus informaciją, kurią prašoma laikyti konfidencialia ir Tarnyba tam pritarė, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002

*Pakeitimas*

Tarnyba nedelsdama įvertina kiekvieną prašymą laikyti informaciją konfidencialia ir sudaro visuomenei galimybę susipažinti su pagal 15 straipsnį pareiškėjo pateikta informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta papildoma informacija, išskyrus informaciją, kurią prašoma laikyti konfidencialia ir Tarnyba tam pritarė, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002



38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir laikantis šio reglamento 63 straipsnio.“;

38, 39–39f ir 40 straipsniuose, kurie yra taikomi *mutatis mutandis*, ir laikantis šio reglamento 63 straipsnio, ***išskyrus atvejus, kai yra viršesnis viešasis interesas atskleisti informaciją.***“;

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Dabar EK pasiūlyme nenumatyta nukrypti leidžianti nuostata, pagrįsta viršesniu viešuoju interesu atskleisti informaciją, kaip yra pagal dabartinį reglamentą. Jei ši nukrypti leidžianti nuostata nebus įterpta į naujus Reglamento (EB) Nr. 178/2002 straipsnius, tuomet bus mažiau skaidrumo ir sumažės visuomenės galimybės susipažinti net ir kilus rizikos sveikatai pavojui, kaip nustatyta Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalyje.*

#### **Pakeitimas 507** **Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 4 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
23 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a) 23 straipsnio 1 dalies paskutinis sakinys pakeičiamas taip:**

***„Šiame reglamente veiklioji medžiaga, atitinkanti Reglamento (EB) Nr. 178/2002 2 straipsnyje apibrėžto maisto produkto kriterijus, laikoma patvirtinta pagrindine medžiaga.“;***

Or. en

#### *Pagrindimas*

*pridėta: „patvirtinta“. Šis pakeitimas daromas aiškumo dėlei, nes išlieka daug abejonių dėl to, kurios medžiagos gali būti laikomos pagrindinėmis medžiagomis.*

#### **Pakeitimas 508** **Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5) 63 straipsnio 1 *ir* 2 dalys pakeičiamos taip:

*Pakeitimas*

5) 63 straipsnio 1, 2 *ir* 3 dalys pakeičiamos taip:

Or. en

**Pakeitimas 509**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5) 63 straipsnio 1 *ir* 2 dalys pakeičiamos taip:

*Pakeitimas*

5) 63 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

Or. en

**Pakeitimas 510**  
**Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia;

*Pakeitimas*

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia. ***Pagrindimas apima patikrinamus įrodymus siekiant parodyti, kad šios informacijos atskleidimas gali padaryti žalos jo komerciniams interesams arba asmenų***

*Pagrindimas*

*Tai yra paaiškinimas, kuris numatytas Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 63 straipsnyje.*

**Pakeitimas 511**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia;

*Pakeitimas*

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį, , ***išskyrus atvejus, kai informacija laikoma svarbi toksikologiniu, ekotoksikologiniu arba aplinkosauginiu požiūriu,*** pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia;

**Pakeitimas 512**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnyje nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį straipsnį,

*Pakeitimas*

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39f straipsniuose nustatytas sąlygas ir procedūras bei šį

pareiškėjas, **pateikęs** įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia;

straipsnį, pareiškėjas, **jei pateikia** įmanomą patikrinti pagrindimą, **kuriuo įrodoma, kad šios informacijos atskleidimas galėtų pakenkti komerciniams interesams, privatumo apsaugai ir asmens vientisumui**, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia, o Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą konfidencialumo prašymą;

Or. en

### *Pagrindimas*

*Įterpiama siekiant suderinti su dabartiniu statusu.*

**Pakeitimas 513**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį, gali būti leidžiama laikyti konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:**

***Išbraukta.***

**a) veikliosios medžiagos priemaišų ir susijusių gaminamos veikliosios medžiagos priemaišų, išskyrus priemaišas, laikomas toksikologiniu, ekotoksikologiniu arba aplinkosauginiu požiūriu svarbiomis, tyrimo metodų specifikaciją ir susijusius tokių priemaišų tyrimo metodus;**

**b) veikliosios medžiagos, įskaitant**

*priemaišas, gamybos siuntų rezultatus ir*

*c) informaciją apie visą augalų  
apsaugos produkto sudėtį.“;*

Or. en

**Pakeitimas 514**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002  
39 straipsnio 2 dalyje išvardytos  
informacijos, ir pagal to reglamento 39  
straipsnio 3 dalį, gali būti leidžiama  
laikyti konfidencialia toliau išvardytą  
informaciją, kurią atskleidus, kaip matyti  
iš įmanomo patikrinti pagrindimo, gali  
būti padaryta didelė žala tam tikriems  
interesams:**

***Išbraukta.***

**a) veikliosios medžiagos priemaišų ir  
susijusių gaminamos veikliosios  
medžiagos priemaišų, išskyrus priemaišas,  
laikomas toksikologiniu,  
ekotoksikologiniu arba aplinkosauginiu  
požiūriu svarbiomis, tyrimo metodų  
specifikaciją ir susijusius tokių priemaišų  
tyrimo metodus;**

**b) veikliosios medžiagos, įskaitant  
priemaišas, gamybos siuntų rezultatus ir**

**c) informaciją apie visą augalų  
apsaugos produkto sudėtį.“;**

Or. en

*Pagrindimas*

*Kadangi pasiūlymo tikslas padidinti skaidrumą, papildomos informacijos, kuri gali būti  
laikoma konfidenciali, įterpimas nėra naudingas.*

## Pakeitimas 515

Fredrick Federley, Ulrike Müller, Jan Huitema

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009

63 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį, ***gali būti leidžiama laikyti*** konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus, ***kaip matyti iš įmanomo patikrinti pagrindimo***, gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams:

#### *Pakeitimas*

2. Be Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 straipsnio 2 dalyje išvardytos informacijos, ir pagal to reglamento 39 straipsnio 3 dalį, ***Tarnyba laiko*** konfidencialia toliau išvardytą informaciją, kurią atskleidus ***galima manyti, kad*** gali būti padaryta didelė žala tam tikriems interesams, ***išskyrus atvejus, kai įrodoma priešingai:***

Or. en

## Pakeitimas 516

Anja Hazekamp

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009

63 straipsnio 2 dalies a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) ***veikliosios medžiagos priemaišų ir susijusių gaminamos veikliosios medžiagos priemaišų, išskyrus priemaišas, laikomas toksikologiniu, ekotoksikologiniu arba aplinkosauginiu požiūriu svarbiomis, tyrimo metodų specifikaciją ir susijusius tokių priemaišų tyrimo metodus;***

#### *Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 517**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) veikliosios medžiagos, įskaitant  
priemaišas, gamybos siuntų rezultatus ir**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 518**  
**Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) informaciją apie visą augalų  
apsaugos produkto sudėtį. “;**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 519**  
**Piernicola Pedicini, Eleonora Evi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) informaciją apie visą augalų  
apsaugos produkto sudėtį. “;**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 520**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) informaciją apie visą augalų  
apsaugos produkto sudėtį. “;**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 521**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a) 63 straipsnio 3 dalis pakeičiama  
taip:**

**„3. Šis straipsnis neturi poveikio  
2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento  
ir Tarybos direktyvai 2003/4/EB dėl  
visuomenės galimybės susipažinti su  
informacija apie aplinką ir 2001 m.  
gegužės 30 d. Europos Parlamento ir  
Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1049/2001  
dėl galimybės visuomenei susipažinti su  
Europos Parlamento, Tarybos ir  
Komisijos dokumentais.“.**

Or. en

**Pakeitimas 522**  
**Martin Häusling**



**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a) 63 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:**

**„3. Šis straipsnis neturi poveikio 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir reglamentams (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006.“**

Or. en

**Pakeitimas 523**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 straipsnio pirmos pastraipos 5 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1107/2009  
63 straipsnio 3a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a) 63 straipsnyje po 3 dalies pridedama dalis:**

**„3a. Šio reglamento 25 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.“**

Or. en

**Pakeitimas 524**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto a papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
10 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Leidimo naują maisto produktą pateikti rinkai Sąjungoje suteikimo ir šio reglamento 9 straipsnyje numatyto Sąjungos sąrašo atnaujinimo procedūra pradedama Komisijos iniciatyva arba pareiškėjui pateikus paraišką Komisijai naudojant standartinius duomenų formatus, jeigu jie patvirtinti pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39f straipsnį. Komisija nedelsdama supažindina valstybes nares su ta paraiška.“;

*Pakeitimas*

1. Leidimo naują maisto produktą pateikti rinkai Sąjungoje suteikimo ir šio reglamento 9 straipsnyje numatyto Sąjungos sąrašo atnaujinimo procedūra pradedama Komisijos iniciatyva arba pareiškėjui pateikus paraišką Komisijai naudojant standartinius duomenų formatus, jeigu jie patvirtinti pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39f straipsnį. Komisija nedelsdama supažindina valstybes nares su ta paraiška ***ir viešai prieinama paraiškos santrauka.***“;

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti bent jau vienodą skaidrumo lygį, iš dalies pakeistame reglamente turėtų būti numatyta galimybė visuomenei susipažinti su santrauka, kaip dabar numatyta 10 straipsnio 1 dalyje.*

**Pakeitimas 525**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
10 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Jeigu Komisija prašo Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) pateikti nuomonę, Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška pagal 23 straipsnį ***ir pateikia savo nuomonę***, ar atnaujinus sąrašą tikėtina, kad bus padarytas poveikis žmonių sveikatai

*Pakeitimas*

3. Jeigu Komisija prašo Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) pateikti nuomonę, Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška pagal 23 straipsnį ***tuo pat metu, kai paskelbia savo nuomonės projektą, atsakydama į klausimą***, ar atnaujinus sąrašą tikėtina, kad bus padarytas poveikis

**Pakeitimas 526**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 1 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
10 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Jeigu** Komisija prašo Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) pateikti nuomonę, **Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su paraiška pagal 23 straipsnį ir pateikia savo nuomonę**, ar atnaujinus sąrašą tikėtina, kad bus padarytas poveikis žmonių sveikatai;

*Pakeitimas*

3. **Dėl kiekvieno atnaujinimo** Komisija prašo Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) pateikti nuomonę, ar atnaujinus sąrašą tikėtina, kad bus padarytas poveikis žmonių sveikatai. **Institucija užtikrina visuomenės galimybę susipažinti su paraiška ir jos nuomone pagal 23 straipsnį;**

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekdama užtikrinti maisto saugą, EFSA visada turėtų prašyti pateikti visą naujausią informaciją, susijusią su naujais maisto produktais. Siekiant užtikrinti didesnę skaidrumą ir pasitikėjimą procesu, būtina leisti visuomenei susipažinti su kuo daugiau informacijos, jeigu jai netaikomas pagrįsti konfidencialumo apribojimai.*

**Pakeitimas 527**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
15 straipsnio 1 dalies paskutinis sakiny

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su pranešimu pagal 23 straipsnį.

*Pakeitimas*

**Paskelbusi savo techninę ataskaitą,** Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei

susipažinti su pranešimu pagal 23 straipsnį.

Or. en

**Pakeitimas 528**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 3 punkto b papunktis**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
16 straipsnio 2 dalies paskutinis sakinyš

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su *paraiška*, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija, kaip numatyta 23 straipsnyje.

*Pakeitimas*

Tarnyba užtikrina galimybę visuomenei susipažinti su *nekonfidencialiais paraiškos elementais*, svarbia patvirtinamąja informacija ir bet kokia pareiškėjo pateikta informacija *taip pat su pranešimu, susijusiu su saugos problemomis, tuo pat metu, kai paskelbiamas jos mokslinės nuomonės projektas*, , kaip numatyta 23 straipsnyje.

Or. en

**Pakeitimas 529**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4) 23 straipsnis pakeičiamas taip:  
„23 straipsnis  
Skaidrumas ir konfidencialumas  
1. Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį, Tarnyba paskelbia paraišką suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo

*Pakeitimas*

4) 23 straipsnis pakeičiamas taip:  
„23 straipsnis  
Skaidrumas ir konfidencialumas  
1. Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį, Tarnyba paskelbia paraišką suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo

pateiktą papildomą informaciją, taip pat savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir šiame straipsnyje.

2. Pateikdamas prašymą pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia.

3. Jeigu pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį Komisija prašo Tarnybos pateikti savo nuomonę, ši įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39e straipsniuose.

4. Jeigu Komisija neprašo Tarnybos pateikti nuomonės pagal 10 ir 16 straipsnius, Komisija vertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia. Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 ir 39a straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.“.

pateiktą papildomą informaciją, taip pat savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir šiame straipsnyje.

2. Pateikdamas prašymą pareiškėjas, pateikęs įmanomą patikrinti pagrindimą, gali prašyti, kad tam tikra informacija pagal šį reglamentą būtų laikoma konfidencialia.

3. Jeigu pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį Komisija prašo Tarnybos pateikti savo nuomonę, ši įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39e straipsniuose.

4. Jeigu Komisija neprašo Tarnybos pateikti nuomonės pagal 10 ir 16 straipsnius, Komisija vertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia. Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 ir 39a straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

**4a. Konfidencialia nelaikoma tokia informacija:**

- a) *pareiškėjo pavadinimą ir adresą;*
- b) *naujo maisto produkto pavadinimas ir aprašymas;*
- c) *siūlomos naujo maisto produkto naudojimo sąlygos;*
- d) *pareiškėjo pateiktų atliktų tyrimų santrauka;*
- e) *tyrimų, atliktų siekiant įrodyti maisto produkto saugą, rezultatai;*
- f) *jei reikia, analizės metodas (-ai);*
- g) *bet koks trečiosios šalies maisto produktui taikomas draudimas ar apribojimas.*“.

Or. en

**Pakeitimas 530**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. ***Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį,*** Tarnyba paskelbia paraišką suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, taip pat savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir šiame straipsnyje.

*Pakeitimas*

1. Tarnyba paskelbia paraišką suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, taip pat savo mokslines nuomones, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir šiame straipsnyje.

Or. en

**Pakeitimas 531**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį, Tarnyba paskelbia paraišką suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją, ***taip pat savo mokslines nuomones,*** kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir šiame straipsnyje.

*Pakeitimas*

1. Kai Komisija prašo Tarnybos pateikti jos nuomonę pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį, Tarnyba paskelbia paraišką suteikti leidimą, svarbią patvirtinamąją informaciją ir pareiškėjo pateiktą papildomą informaciją ***tuo pat metu, kai paskelbia savo mokslinės nuomonės projektą,*** kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38, 39–39f ir 40 straipsniuose ir šiame straipsnyje.

Or. en

**Pakeitimas 532**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. *Jeigu pagal šio reglamento 10 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnį Komisija prašo Tarnybos pateikti savo nuomonę, ši įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39e straipsniuose.*

*Pakeitimas*

3. Tarnyba įvertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39–39e straipsniuose.

Or. en

**Pakeitimas 533**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. *Jeigu Komisija neprašo Tarnybos pateikti nuomonės pagal 10 ir 16 straipsnius, Komisija vertina pareiškėjo pateiktą prašymą laikyti informaciją konfidencialia. Reglamento (EB) Nr. 178/2002 39 ir 39a straipsniai taikomi mutatis mutandis.“*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 534**  
**Pavel Poc, Jytte Guteland, Nicola Caputo, Daciana Octavia Sârbu**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a.** Šio reglamento 23 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose įtvirtintos aktyvios sklaidos nuostatos nedaro poveikio teisei pagal reglamentus (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1049/2001 pateikus prašymą susipažinti su dokumentais.

Or. en

**Pakeitimas 535**  
**Anja Hazekamp**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnio 4a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- 4a.** *Konfidencialia nelaikoma tokia informacija:*
- a)** *pareiškėjo pavadinimą ir adresą;*
  - b)** *naujo maisto produkto pavadinimas ir aprašymas;*
  - c)** *siūlomos naujo maisto produkto naudojimo sąlygos;*
  - d)** *pareiškėjo pateiktų atliktų tyrimų santrauka;*
  - e)** *tyrimų, atliktų siekiant įrodyti maisto produkto saugą, rezultatai;*
  - f)** *jei reikia, analizės metodas (-ai);*
  - g)** *bet koks trečiosios šalies maisto produktui taikomas draudimas ar apribojimas.*

*Komisija, valstybės narės ir Tarnyba imasi visų reikiamų priemonių, kad užtikrintų deramą informacijos, kurią jos gavo pagal šį reglamentą,*



*konfidencialumą, kaip nurodyta 4 dalyje, jeigu tai nėra informacija, kurią būtina skelbti siekiant apsaugoti žmonių sveikatą.*

Or. en

*Pagrindimas*

*Būtina įterpti (tapatų dabartinei formuluotei), siekiant išvengti neigiamo poveikio skaidrumui, prieinamumui ir nuspėjamumui.*

**Pakeitimas 536**  
**Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
23 straipsnio 4 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti 1–4 dalims įgyvendinti būtinas priemones. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 30 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Reglamento (ES) Nr. 2283/2015 buvo numatyta, kad Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti 1–6 dalių nuostatomis taikyti būtinas priemones. Tai yra reikalinga atsižvelgiant į naujus maisto produktus, kurie gali būti susiję su naujais ir šiandien nežinomais aspektais. Ši nuostata turi išlikti.*

**Pakeitimas 537**  
**Martin Häusling**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 straipsnio pirmos pastraipos 4 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 2015/2283  
25 straipsnio 1a dalis (nauja)

**4a) 25 straipsnyje įterpiama ši dalis:**  
**„1a. Šiame reglamente ir Reglamento (EB) Nr. 178/2002 38 ir 39 straipsniuose nustatyta pareiga aktyviai skleisti informaciją nedaro poveikio bet kurio fizinio ar juridinio asmens teisei paprašius susipažinti su dokumentu, kaip nustatyta reglamentuose (EB) Nr. 1049/2001 ir (EB) Nr. 1367/2006.“.**

Or. en

**Pakeitimas 538**  
**Michel Dantin**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 a straipsnis (naujas)**  
Direktyva 2001/110/EB  
2 straipsnis

**9a straipsnis**

**Direktyvos (EB) 2001/110 dėl medaus daliniai pakeitimai**

**2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:**

**„a) 4 dalies a punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:**

**„Etiketėje nurodoma medaus kilmės šalis arba šalys, kuriose surinktas medus. Nurodytoje kilmės šalyje ar šalyse turi būti surinkta bent 75 proc. medaus mišinio.“;**

**b) 4 dalies a punkto antra pastraipa pakeičiama taip:**

**„Be to, jei medus yra medaus mišinys iš kelių nei viena valstybių narių ar daugiau negu vienos trečiosios šalies, etiketėje, jei reikia, taip pat galima nurodyti vieno iš kelių pobūdžių informaciją:**

- „ES medaus mišinys“,
- „ne ES medaus mišinys“,
- „ES ir ne ES medaus mišinys“.

*Ši informacija yra papildoma ir nepakeičia informacijos apie kilmės šalį, nurodytos pirmoje pastraipoje.“;*

*d) įterpiama ši dalis:*

*„5a. Terminų „sudėtyje yra medaus“ ir „pagaminta su medumi“ negalima vartoti apibūdinant apdorotus produktus, naudojant kaip kokį nors grafinį ar negrafinį elementą, nebent mažiausiai 20 proc. atitinkamo produkto (mono- ir disacharidinio) cukraus turinio yra iš medaus.“;*

Or. fr

## **Pakeitimas 539**

**Marijana Petir, Norbert Erdős, Franc Bogovič**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

9a straipsnis (naujas)

Direktyva 2001/110/EB

2 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

### **9a straipsnis**

***Direktyvos 2001/110/EB dėl medaus pakeitimai***

***Direktyva 2001/110/EB iš dalies keičiama taip:***

***„2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:***

***a) 4 punkto a papunktis pakeičiamas taip:***

***„a) Etiketėje nurodoma medaus kilmės šalis arba šalys, kuriose surinktas medus, iš kurios šalies ar šalių buvo atvežtas galutiniam produktui naudotas medus, ir šios šalys išvardijamos tvarka, kuri atitiktų galutiniam produktui naudotas procentines dalis, dar nurodant ir procentinę dalį konkrečiame produkte***

*pagal šalį;“*

*b) papildoma šia dalimi:*

*„5a. Terminai „medus“, „kurio sudėtyje yra medaus“ arba „pagamintas su medumi“ vartojami žymint apdorotus maisto produktus arba bet kurioje kitoje grafinėje ar ne grafinėje dalyje, nurodančioje, kad produkto sudėtyje yra medaus, gali būti vartojamas tik tada, kai ne mažiau kaip 50 proc. produkto cukraus turinio yra iš medaus.“*

Or. en